



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят третья сессия

48-е пленарное заседание

Четверг, 29 октября 1998 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Дидьер Опертти Бадан (Уругвай)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 8 повестки дня (продолжение)

Утверждение повестки дня и организация работы

Письмо Председателя Комитета по конференциям (A/53/298/Add.2)

Председатель (говорит по-испански): Сегодня утром я хотел бы прежде всего обратить внимание представителей на документ A/53/298/Add.2, в котором содержится письмо Председателя Комитета по конференциям от 27 октября 1998 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи.

Как знают присутствующие, Ассамблея в пункте 7 раздела I своей резолюции 40/243 постановила, что ни один вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи не может проводить свои заседания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в ходе очередной сессии Ассамблеи, кроме тех случаев, когда Ассамблея даст на это ясно выраженное разрешение.

Как отмечается в письме, о котором я только что сказал, Комитет по конференциям рекомендует Генеральной Ассамблее разрешить Специальному

комитету по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях провести заседания в Нью-Йорке в период с 2 по 5 ноября 1998 года в ходе основной части пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять рекомендацию Комитета по конференциям?

Решение принимается.

Пункт 22 повестки дня

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом

Доклад Генерального секретаря (A/53/306)

Проект резолюции (A/53/L.9)

Председатель (говорит по-испански): Я предлагаю представителю Индии представить проект резолюции A/53/L.9.

Г-н Рао (Индия) (говорит по-английски):
Г-н Председатель, выступая в первый раз в Генеральной Ассамблее, я хотел бы заверить Вас в моем лично уважении, поскольку мы знакомы уже на протяжении достаточно длительного времени и я отмечаю Ваши качества исключительно достойного коллеги, крайне предупредительного человека, который обладает исключительными качествами лидера и наделен даром содействия достижению благородных идеалов Организации Объединенных Наций. Поэтому совсем не удивительно, что в этом году именно Вас избрали на этот высокий пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Желаю Вам и Вашим коллегам по Президиуму наилучших успехов во всех Ваших начинаниях.

Что касается находящегося на нашем рассмотрении пункта повестки дня, то на протяжении последних 40 лет Афро-азиатский консультативно-правовой комитет (ААКПК) играет уникальную роль в деле развития правового сотрудничества азиатских и африканских государств в важной сфере международного права. После учреждения в Дели постоянной штаб-квартиры Комитет активизировал свою деятельность и направил свои усилия на достижение более серьезных и основанных на широкой основе целей в своей деятельности. Его инициативы получили позитивный отклик на различных конференциях Организации Объединенных Наций, в особенности на тех из них, где рассматривались вопросы договорного и морского права, и, кроме этого, благодаря этим инициативам был внесен существенный вклад в установление мирового порядка, пользующегося универсальным уважением и получившего справедливую и равноправную оценку всех государств.

Проводимые на ежегодной основе конференции Афро-азиатского консультативно-правового комитета являются важными событиями в области международного права, и в этой связи в работе проходившей в апреле этого года в Дели сессии Комитета приняли участие многочисленные участники. Министры и старшие должностные лица государств-членов, а также несколько делегаций наблюдателей и представители различных международных организаций не только приняли участие в прениях, но и внесли свой вклад в обеспечение их успеха. Крайне полезным оказался обмен мнениями по современным проблемам международного права, в том числе по проблемам,

которыми занимается Комиссия международного права, а также по вопросам, возникающим в связи с разработкой режима международной торговли, и, как представляется, такой обмен мнениями будет и далее иметь важность для государств-членов и других сторон.

Эта информация была должным образом представлена в Организацию Объединенных Наций Генеральным секретарем Афро-азиатского консультативно-правового комитета, который имеет честь пользоваться статусом наблюдателя в Организации, а также в Комиссию международного права, сессии которой он посещает на регулярной основе.

Кроме ежегодных сессий дискуссии также проводятся на специальных совещаниях Афро-азиатского консультативно-правового комитета. Самыми последними примерами его деятельности в этом году являются проведение специальных совещаний по вопросам учреждения международного уголовного суда, оговорок к международным договорам, правового статуса беженцев, экстерриториального применения национального законодательства в современном международном праве и планируемые заседания по праву режима международной торговли и обзору процедур урегулирования споров. Доклады Афро-азиатского консультативно-правового комитета и другие заявления, принятые Комитетом по результатам этих специальных заседаний, стали важным источником развития международного права и они отражают мнения и интересы государств Азии и Африки. Следует особо подчеркнуть, что на основе этой работы Комитет направляет свои усилия на выявление общих аспектов, представляющих интерес для государств Африки и Азии в том, что касается различных современных проблем, рассматриваемых Организацией Объединенных Наций и другими международными организациями, и на основе этого способствует формированию равноправной, справедливой и универсальной системы права.

У всех нас вызывает гордость тот факт, что Комитет относится к тем немногочисленным международным организациям, деятельность которых является исключительно рентабельной. Его годовой бюджет находится в числе самых низких для подобных межправительственных организаций. Если учесть, что в состав Комитета в момент его

образования входило 7 государств, то сейчас он превратился в организацию, насчитывающую 45 государств-членов, и его численный состав продолжает расти.

Мы хотели бы призвать Комитет к расширению рамок своей деятельности. Комитет занимается осуществлением нескольких перспективных планов, которые принесут пользу его государствам-членам. В этой связи можно было бы отметить специальную программу подготовки по вопросу поощрения преподавания и повышения уровня квалификации в области юридического консультирования по вопросам международного права; учреждение специальных кафедр по международному праву в различных университетах государств-членов; выделение стипендий студентам Африки и Азии для продолжения учебы в области международного права на более высоком уровне; и поощрение издания книг и периодических изданий по вопросам международного права и по вопросам, представляющим особый интерес для государств Африки и Азии.

Можно также отметить тот факт, что Афро-азиатский консультативно-правовой комитет создавался с целью предоставления правовых услуг в области международного права азиатским и африканским государствам, а также предоставления по просьбе этих государств-членов конкретной помощи и консультативных услуг по любому аспекту международного права. Например, такие консультативные услуги могут оказываться в отношении соответствующих правовых рамок или законодательства в целях выполнения международных договоров; предоставления типового соглашения для разработки соглашений о совместном сотрудничестве; или вынесения консультативного заключения по данному вопросу одному или нескольким государствам-членам.

Вместе с тем, общепризнанным является тот факт, что некоторые из этих мероприятий можно осуществлять и успешно добиваться их целей лишь на основе обеспечения более прочной финансовой основы. В этой связи определенную пользу могла бы принести ликвидация задолженности по начисленным взносам, а также увеличение объема взносов на добровольной основе.

Мы с большой гордостью отмечаем, что несмотря на свои финансовые ограничения

деятельность Комитета эффективно осуществляет небольшая, но самоотверженная группа специалистов в области международного права, которой руководит международный дипломатический персонал, в том числе его исключительно квалифицированный Генеральный секретарь. Комитет располагает прекрасной библиотекой. Этот механизм можно и необходимо улучшать. Со временем Комитет мог бы функционировать как центр документации в области международного права в интересах азиатских и африканских государств.

Мы очень надеемся на то, что в предстоящие годы Комитет уделит больше внимания многим из этих аспектов и добьется более существенных результатов в деле конкретизации и закрепления общих целей государств Азии и Африки и, фактически - общих целей международного сообщества. Не приходится сомневаться в том, что он также активизирует свою деятельность в сфере профессиональной подготовки и пропаганде опыта в области международного права среди азиатских и африканских государств. Такая деятельность способствовала бы дальнейшему укреплению авторитета государств Азии и Африки в отношении установления справедливого, равноправного и универсального правового порядка для всех государств. Мы не сомневаемся в том, что в этом важном деле сотрудничество ААКПК с Организацией Объединенных Наций будет и далее укрепляться. Мы желаем больших успехов Комитету и его членам и надеемся, что Организация Объединенных Наций и ее государства-члены будут и далее способствовать укреплению его потенциала, обеспечивать ему поддержку и помощь.

Я хотел бы обратиться к членам Генеральной Ассамблеи с просьбой принять проект резолюции, содержащийся в документе A/53/L.9, соавторами которого в настоящее время выступают многие делегации: Бангладеш, Китай, Египет, Гана, Индия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Япония, Кения, Мьянма, Филиппины, Шри-Ланка и Судан.

Г-н Херндль (Австрия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К этому заявлению присоединяются следующие ассоциированные с Союзом страны Центральной и Восточной Европы: Чешская Республика, Венгрия, Латвия, Литва, Польша,

Румыния, Словакия и Словения, а также ассоциированная страна Кипр.

Пункт 22 повестки дня Генеральной Ассамблеи, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом", предоставляет возможность раз в два года проводить обзор и оценку продолжающегося процесса сотрудничества, начало которому в скромных масштабах было положено в 1980 году и который вылился в плодотворные взаимоотношения, приносящие пользу обоим партнерам. Отличительной чертой этих отношений являются взаимный обмен идеями и мыслями, размышлениями и практическими соображениями в области международного права и международного правового сотрудничества.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад, содержащийся в документе A/53/306, в котором подробно освещаются аспекты сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом и те сферы, в которых ведется конкретная деятельность. Два года назад Европейскому союзу была предоставлена возможность высказаться в данном контексте о подлинном "затруднении из-за большого выбора". Это заявление актуально и сегодня. Афро-азиатский консультативно-правовой комитет, деятельность которого в сфере правовой координации распространяется на два континента, принимает активное участие в программах Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций и программах в области окружающей среды и устойчивого развития. Эти сферы подробно освещались в резолюции 51/11 Генеральной Ассамблеи, принятой в ноябре 1996 года. Однако рамки сотрудничества по-прежнему расширяются.

Европейский союз с удовлетворением отмечает позитивное развитие отношений, которые наладил Афро-азиатский консультативно-правовой комитет с Комиссией международного права. В пункте 22 последнего ежегодного доклада Комиссии, который содержится в документе A/53/10, говорится о том, что с Консультативным комитетом состоялся "полезный диалог по вопросам, представляющим общий интерес". Как отмечается в докладе Генерального секретаря, Консультативный комитет проводит аналитическую работу по вопросу об

оговорках, изучением которого в настоящее время занимается Комиссия международного права. Благодаря этому Специальный докладчик Комиссии по вопросу, касающемуся оговорок, заявил, что его впечатлил интерес, проявляемый к соответствующей работе Комиссии, о чем свидетельствуют, среди прочего, результаты работы, проведенной по вопросу об оговорках Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом.

За период, прошедший после того, как Генеральная Ассамблея обсуждала этот пункт, Афро-азиатский консультативно-правовой комитет в сотрудничестве с Международным комитетом Красного Креста провел специальное совещание по вопросу о взаимосвязанных аспектах международного гуманитарного права и будущего Международного уголовного суда, предоставив тем самым еще одну возможность для неофициального обмена мнениями по проблемам, связанным с созданием такого суда, - проблемам, которые на том этапе находились на обсуждении Подготовительного комитета по вопросу об учреждении Международного уголовного суда. Консультативный комитет принимал непосредственное участие в известной Римской конференции, результатом которой стало принятие Статута Суда.

Таким образом, мы являемся очевидцами постоянно развивающихся отношений сотрудничества между Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом и Организацией Объединенных Наций, которые, если можно так выразиться, оказывают позитивное воздействие на работу Шестого комитета Генеральной Ассамблеи. Консультативный комитет внимательно следит за прогрессивной кодификацией международного права, которая ведется в рамках Комиссии международного права. Он также сотрудничает с Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) в области права торговли в целом, а точнее, в сфере закона о несостоятельности, с международными органами, учрежденными в области морского права, с Всемирной торговой организацией и гуманитарными учреждениями, в особенности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. В этой связи уместно отметить, что еще в 1966 году Консультативный комитет разработал принципы, касающиеся обращения с беженцами, так называемые Бангкокские принципы.

В заключение я хотел бы сказать о том, что Европейский союз заявляет о своем пожелании, чтобы плодотворное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом, которое мы наблюдаем, в будущем было продолжено во взаимных интересах обоих партнеров.

Г-н Мирзай-Йенгедже (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы от имени моей делегации выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом, содержащийся в документе A/53/306.

Сорок лет назад мы, государства Азии и Африки, учредили Афро-азиатский консультативно-правовой комитет (ААКПК), для того чтобы играть активную роль в деле обеспечения законности в международных отношениях и активно участвовать в процессе нормотворчества на международной арене. За прошедший после его создания период ААКПК провел ряд исследований в сфере международно-правовых вопросов, представляющих общий интерес для стран обоих континентов. Помимо этого, он действует как важный форум для обмена мнениями и информацией между его государствами-членами. Он играет важную роль в деле определения и согласования потребностей, мнений и позиций африканских и азиатских стран, касающихся различных аспектов нормотворчества на международном уровне.

Общая цель - стремление к прогрессивному развитию международного права и его кодификации - связывает ААКПК с Организацией Объединенных Наций. Именно благодаря этой общей цели было положено начало сотрудничеству двух организаций после образования ААКПК в 1956 году. В результате предоставления ААКПК статуса наблюдателя в 1980 году это плодотворное сотрудничество получило формальное закрепление и продолжается в настоящее время. В своей программе работы Консультативный комитет продолжает уделять приоритетное внимание вопросам, включенным в повестку дня Генеральной Ассамблеи. Он проводит на систематической и последовательной основе изучение пунктов повестки дня Шестого комитета и Комиссии международного

права с точки зрения государств Азии и Африки. Кроме этого, сфера сотрудничества двух организаций не ограничивается рамками международного права, а охватывает также экономический, экологический и гуманитарные аспекты.

В течение последних двух лет Консультативный комитет провел целый ряд важных мероприятий и принимал активное участие в крупных юридических проектах Организации Объединенных Наций. Вопрос о беженцах был одним из приоритетных в повестке дня Консультативного комитета, и за рассматриваемый период в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцам (УВКБ) были проведены два семинара - в Маниле и Тегеране. В повестку дня Консультативного комитета был включен вопрос о правовой защите трудящихся-мигрантов с целью подготовки типового законодательства. В повестку дня ААКПК был включен еще один новый пункт, а именно "Экстерриториальное применение национального законодательства: санкции, введенные против третьих сторон", имеющий отношение к деятельности Организации Объединенных Наций в областях, касающихся свободной торговли и экономического развития.

Я хотел бы отметить существенный вклад ААКПК в усилия, которые привели к утверждению 17 июля 1998 года в Риме Статута Международного уголовного суда. Консультативный комитет в сотрудничестве с Международным комитетом Красного Креста (МККК) в ходе своей тридцать шестой ежегодной сессии в Тегеране провел специальную встречу, посвященную вопросу о создании Международного уголовного суда. На этой встрече участники и эксперты из МККК обсудили связанные друг с другом аспекты международного гуманитарного права и Международного уголовного суда. Консультации между государствами - членами ААКПК по этому вопросу продолжались в Риме во время Дипломатической конференции по учреждению Международного уголовного суда.

В заключение я хотел бы отметить, что в представленном Генеральной Ассамблее докладе подробно освещается конструктивное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ААКПК за последние два года. Мы считаем, что перспективы сотрудничества между

Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом весьма обнадеживающие. Именно поэтому Исламская Республика Иран стала соавтором проекта резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом, содержащегося в документе A/53/L.9, и выражает надежду, что этот проект резолюции получит единодушную поддержку Ассамблеи.

Г-н Де Сарам (Шри-Ланка) (говорит по-английски): Афро-азиатский консультативно-правовой комитет (ААКПК) - организация с большим числом членов, широкой географической базой и кругом ведения, охватывающим целый ряд направлений международного права. Прежде всего, это организация, у которой важные и широкомасштабные цели, а именно - содействовать распространению и повышению уровня осведомленности международных правовых общин Африки и Азии о множестве происходящих ныне событий в области публичного и частного международного права - все более значимых и зачастую весьма сложных.

Поэтому само собой разумеется, что сейчас ААКПК и Организация Объединенных Наций должны развивать между собой отношения сотрудничества - отношения, которые, естественно, для тех из нас, кто работает здесь, в Организации Объединенных Наций, ходит по коридорам этого здания, сидит в холлах, залах заседаний, ассоциируются с людьми, представляющими Организацию Объединенных Наций: это Юриконсульт Организации Объединенных Наций, заместитель Генерального секретаря Ханс Корелл и его коллеги из Управления Организации Объединенных Наций по правовым вопросам, а со стороны ААКПК - это вездесущий и всезнающий посол Бхагват-Сингх, Постоянный наблюдатель от ААКПК.

Если создание сети официальных и неофициальных отношений между ААКПК и Организацией Объединенных Наций и распространение документации и информации о многочисленных событиях в Организации Объединенных Наций в правовой области имеют большое значение для сотрудничества, то нам необходимо также вспоминать время от времени о том, что конечная цель ААКПК - его долгосрочное

обязательство в его отношениях с Организацией Объединенных Наций - заключается, несомненно, в том, чтобы, задействуя многие государства - члены из Африки и Азии, продвигаться на основе коллективных усилий к тому рубежу, когда все они смогут принимать всестороннее и эффективное участие в работе многочисленных и различных многосторонних правовых форумов, которых немало в системе Организации Объединенных Наций.

Это труднейшая задача, выполнение которой потребует огромных усилий. И, разумеется, эти усилия необходимо осуществлять.

Процесс консультаций и координации между представителями, у которых есть общие интересы, является необходимым в международной парламентской дипломатии. Он имеет решающее значение здесь, в Организации Объединенных Наций, в рамках многостороннего международно-правового контекста, где, как нам известно, правовые и другие узкоспециальные аспекты переплетаются с политическими и другими тонкостями в ходе многочасовых дискуссий, переговоров и обсуждения проектов документов, конкретные цели которых зачастую далеко не ясны.

Практика консультаций и координации - это практика, которая уже стала традиционной среди других региональных групп, у которых есть общность интересов. Некоторые, как я уверен, благодаря этой практике консультаций и координации добились высокого и желательного уровня приемлемости и совершенства.

Нам, представителям Африки и Азии, еще предстоит пройти долгий путь. Трудности усугубляются практическими проблемами, с которыми нам по-прежнему приходится сталкиваться, прежде всего, в правовой области: это отсутствие адекватного доступа, а порой и доступа вообще, к документации и периодическим изданиям и в центры научных исследований в области права. Мы, конечно, также оказываемся в неблагоприятном положении, когда сталкиваемся с гораздо более острой нехваткой ресурсов по сравнению с более представительными делегациями и более многочисленными по составу постоянными представительствами.

Следовательно, для многих из нас, государств - членов ААКПК, конечная цель становится

императивом: это осуществление всестороннего и эффективного процесса консультаций и координации в подготовке к проведению заседаний по правовым вопросам, для которых требуется идентифицировать вопросы, упорядочить необходимую информацию и представить точную и всеобъемлющую аргументацию.

Для обеспечения действительно конструктивной работы в многостороннем правовом контексте здесь, в Организации Объединенных Наций, все государства во всех органах, обсуждающих правовые вопросы, должны находиться на одном уровне информированности и знаний. Это трудная цель, и достижение ее займет немало времени. Вместе с тем мы, государства - члены Организации Объединенных Наций, и особенно мы, члены ААКПК, должны стремиться ее достичь.

Я надеюсь на сотрудничество с коллегами в ААКПК, а также с коллегами вне рамок ААКПК в определении наиболее эффективных путей разработки таких механизмов и процедур по координации и консультациям.

В заключение я хотел бы засвидетельствовать глубокое уважение и передать наилучшие пожелания генеральному секретарю Афро-азиатского консультативно-правового комитета г-ну Тангу и его коллегам. Я ожидаю консультаций с ними по ряду вопросов, о которых я только что говорил.

Г-н Инь Юйбяо (Китай) (говорит по-китайски): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом (ААКПК). Вскоре мы заслушаем заявление г-на Тан Чэнюаня, Генерального секретаря ААКПК. Мы с глубоким удовлетворением отмечаем укрепление взаимоотношений и расширение масштабов сотрудничества между двумя организациями.

Как межправительственный консультативный орган по правовым вопросам азиатских и африканских стран, ААКПК с самого начала его учреждения предназначен для проведения консультаций и координации среди его государств-членов в юридической области; он внимательно следит за последними событиями в сфере

международного права и изучает их, а также проводит глубокие исследования тех правовых вопросов, которые представляют для азиатских и африканских стран общий интерес; он добивается позитивных результатов. Опыт показывает, что ААКПК не только представляет собой форум для обсуждений азиатскими и африканскими странами правовых и других представляющих общий интерес вопросов и для их сотрудничества в этой области, но и вносит свой вклад в прогрессивное развитие и кодификацию международного права. Благодаря всей этой деятельности он закрепился как региональная организация, обладающая уникальным влиянием в области права. Мы убеждены, что с течением времени это влияние будет усиливаться и далее.

С тех пор, как ААКПК обрел статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее, он развивает с Организацией Объединенных Наций все более тесные связи сотрудничества. На ежегодных сессиях ААКПК присутствуют не только представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, но и представители Комиссии международного права (КМП), Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Научно-культурной организации Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, называя лишь некоторые. В то же время ААКПК направляет своих представителей на различные встречи, совещания и сессии, проходящие в рамках системы Организации Объединенных Наций; они принимают активное участие в работе над касающимися их вопросами и вносят в нее позитивный вклад. На протяжении многих лет ААКПК постоянно отдает приоритет тем правовым и другим вопросам, которые интересуют Организацию Объединенных Наций. В этом отношении выделяется его сотрудничество с КМП. ААКПК приглашает членов КМП на свои ежегодные сессии с тем, чтобы те коротко информировали его о работе Комиссии, а также включает в свою повестку дня в качестве одного из постоянных пунктов обсуждение доклада КМП и выдвигает по нему свои предложения. С другой стороны, Генеральный секретарь ААКПК посещает ежегодные сессии КМП и информирует ее членов о работе Комитета. Сотрудничество между этими двумя органами развивается плодотворно и удовлетворительно.

В апреле нынешнего года в Дели была созвана тридцать седьмая ежегодная сессия ААКПК; она глубоко и детально обсудила такие важные темы, как работа КМП, учреждение Международного уголовного суда, Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций, морское право, охрана окружающей среды, оговорки к договорам, беженцы, экстерриториальное применение внутренних законов и международные водные пути. В результате было укреплено взаимопонимание и сотрудничество между его государствами-членами.

Являясь членом одновременно и Организации Объединенных Наций, и ААКПК, Китай весьма рад все более тесному и ширящемуся сотрудничеству между двумя организациями. Мы надеемся, что эти две организации будут и далее укреплять свое сотрудничество в области прогрессивного развития и кодификации международного права, а также в других представляющих общий интерес областях, и что оно послужит образцом развития тесных связей и сотрудничества между международными и региональными организациями на благо обеспечения мира и развития во всем мире.

В свете мною сказанного китайская делегация с большим удовлетворением присоединилась к другим азиатским и африканским странам в разработке проекта резолюции A/53/L.9, касающегося сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ААКПК.

Китайское правительство придает ААКПК огромное значение. С тех пор, как в 1983 году мы стали полноправным членом ААКПК, мы принимаем в его работе активное участие и оказываем ему всевозможную поддержку. Мы будем и впредь содействовать дальнейшему повышению роли и влияния ААКПК и крепнущему сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Комитетом.

Г-жа Сияхруддин (Индонезия) (говорит по-английски): Прежде всего моя делегация хотела бы выразить Генеральному секретарю свою признательность за его доклад, содержащийся в документе A/53/306.

Уместно напомнить, что более четырех десятилетий тому назад в результате Бандунгской конференции возник Афро-азиатский консультативно-правовой комитет (ААКПК),

охвативший два братских континента - Азию и Африку - и постепенно закрепившийся как один из важных форумов международного сотрудничества. Эта историческая конференция несомненно имеет мало аналогов, как в отношении историческом, так и в отношении обширности представлявшихся ею регионов, или же в отношении тех благородных целей, которых она стремилась достичь. Она сильнейшим образом повлияла на укрепление единства между группами государств с различными политическими, экономическими и социальными структурами, а благодаря своему динамизму превратилась в независимую силу в международных делах. В этой связи Индонезия гордится тем, что была одним из тех семи государств-основателей, которые инициировали в 1955 году в Бандунге создание ААКПК.

В своей работе ААКПК уже давно ориентирует свою деятельность таким образом, чтобы она дополняла работу Организации Объединенных Наций, и установила тесные взаимоотношения с самой Организацией и ее различными учреждениями, занимающимися деятельностью в области права и в сфере экономических отношений. Это привело к принятию Генеральной Ассамблеей на ее тридцать пятой сессии решения о наделении ААКПК статусом постоянного наблюдателя - чество, которую мы делим лишь с немногими другими международными организациями.

В результате закрытых консультаций между должностными лицами Организации Объединенных Наций и Генеральным секретарем ААКПК была разработана программа сотрудничества, которая и по сей день остается одним из постоянных ориентиров. В связи с этим ААКПК предпринимает важные инициативы, нацеленные на укрепление роли Организации Объединенных Наций. В докладе Генерального секретаря внимание сосредоточено как раз на такой деятельности. Примечательно то, что сферы этой деятельности не ограничиваются только членским составом ААКПК, а распространяются также и на другие заинтересованные государства - члены Организации Объединенных Наций. Кроме того, сферы сотрудничества расширились настолько, что теперь, помимо работы в области прогрессивной кодификации международного права, охватывают еще и вопросы экономического сотрудничества, окружающей среды и беженцев.

Мы высоко ценим уровень и размах сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ААКПК. ААКПК по-прежнему представлен на различных проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций встречах и конференциях, включая сессии Генеральной Ассамблеи, Дипломатическую конференцию полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению международного уголовного суда и сессии Комиссии международного права (КМП), Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП).

Когда Генеральная Ассамблея провозгласила 1990-1999 годы Десятилетием международного права Организации Объединенных Наций, с самого начала было ясно, что Афро-азиатский консультативно-правовой комитет, как уникальная региональная организация, будет играть важную роль в достижении и осуществлении целей, намеченных на это Десятилетие. Со своей стороны, Индонезия считает, что Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций имеет особое значение для развивающихся стран, и искренне надеется, что сейчас, когда мы приближаемся к концу этого периода, участие ААКПК в таких сферах, как подготовка кадров в области международного права, проведение семинаров и активизация сотрудничества между органами Организации Объединенных Наций и ААКПК, будет и впредь укрепляться.

Работа Шестого комитета представляет особый интерес для ААКПК, и он готовит записки и комментарии по рассматриваемым пунктам повестки дня с целью оказания помощи государствам-членам, когда они принимают участие в работе Комитета. Такая помощь способствует достижению более плодотворных результатов в ходе этих прений. Особое значение имеют тесные связи ААКПК с Комиссией международного права (КМП) и Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). Что касается КМП, то по предложению ААКПК в повестку дня для дальнейшего рассмотрения была включена тема "Дипломатическая защита" и инициирована проработка вопроса "Экологическое право". В рассматриваемый период продолжалось тесное сотрудничество между ААКПК и

ЮНСИТРАЛ, при этом ААКПК представил записки и комментарии по пунктам повестки дня ЮНСИТРАЛ на двух ее последних сессиях.

В этой связи моя делегация выражает уверенность, что такое тесное сотрудничество будет способствовать торговле на межрегиональном и глобальном уровнях. Сотрудничество этих двух организаций также способствует разработке и кодификации правовых норм права международной торговли, в чем заинтересованы развивающиеся страны.

Индонезия всегда придавала огромное значение морскому праву. Следует напомнить, что именно по предложению Индонезии эта тема была включена в повестку дня ААКПК в 1971 году. Поэтому мы с особым удовлетворением отмечаем деятельность ААКПК в целях содействия ратификации и осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Более того, мы поддерживаем призыв ААКПК к государствам-членам всесторонне участвовать в работе Международного органа по морскому дну, поскольку это обеспечит соблюдение законных интересов развивающихся стран. ААКПК также предпринимает усилия по укреплению принципа общего наследия человечества. Записки и комментарии, подготовленные ААКПК по теме "Мировой океан и морское право", представляют собой ценные ориентиры для государств-членов в подготовке к рассмотрению этого вопроса в Генеральной Ассамблее.

Первоначально ААКПК занимался вопросами международного права, однако он расширил стоящие перед ним задачи, чтобы стать форумом для международного экономического сотрудничества в целях развития. В этой связи в докладе Генерального секретаря должным образом отмечается деятельность Комитета в этой области. Один из вопросов, которыми недавно занимался Комитет, касается правовых сторон приватизации государственных предприятий и либерализации экономической деятельности как средства повышения экономической эффективности. Мы продолжаем твердо верить, что ААКПК будет и впредь прилагать усилия, направленные на содействие экономическому сотрудничеству в надлежащих рамках, охватывающих экономические и правовые стороны, в которых сотрудничество, как

эффективный инструмент, сможет способствовать устойчивому росту экономики.

В глобальной ситуации, когда очаги конфликтов продолжают существовать во всех частях мира, вопрос о беженцах остается одной из основных нерешенных проблем. Поэтому моя делегация испытывает удовлетворение, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и ААКПК тесно сотрудничают и предпринимают усилия в области правового статуса беженцев и проблем, с которыми сталкиваются беженцы. При содействии УВКБ был проведен семинар в ознаменование тридцатой годовщины принятия ААКПК в Бангкоке принципов, касающихся обращения с беженцами. Мы с интересом ожидаем результатов рассмотрения предложения состоявшегося в Тегеране совещания экспертов.

Следует отметить и другие вопросы, которыми занимается ААКПК, а именно: окружающая среда, трудящиеся-мигранты и вопрос повестки дня, озаглавленный "Экстерриториальное применение национального законодательства: санкции, вводимые против третьих сторон". Со своей стороны Индонезия готова оказать поддержку деятельности ААКПК и уверена в том, что такие достойные усилия и впредь будут укреплять вклад ААКПК в Организацию Объединенных Наций и международное сообщество.

В заключение я хотел бы сказать, что Индонезия как член - основатель ААКПК с удовлетворением выступает соавтором рассматриваемого нами проекта резолюции, озаглавленного "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом" и содержащегося в документе A/53/L.9.

Г-н Гаа (Филиппины) (говорит по-английски): Я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад по пункту повестки дня, который мы сейчас обсуждаем. Доклад дает весьма полезную оценку не только сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом, но и достижениям Комитета.

Когда Комитет был создан более четырех десятилетий назад, его главная задача заключалась

в том, чтобы стать активным участником одной из фундаментальных трансформаций в мировой истории - изменении лица мирового сообщества. В то время, когда страны Азии и Африки начали освобождаться от колониального правления и становиться новыми независимыми государствами, Комитет как форум для консультаций и сотрудничества в области правовых вопросов между азиатскими и африканскими государствами стал играть критически важную и неопределимую роль в создании более широкого подхода со стороны своих членов к международно-правовым вопросам. В то критическое время и даже позднее Комитет способствовал становлению и прогрессивному развитию международного права с учетом политических и экономических потребностей этих развивающихся стран.

Я присоединяюсь к другим ораторам, которые отмечали многочисленные случаи, когда Комитет способствовал формированию и прогрессивному развитию международного права.

Сегодня, когда мы стоим на пороге нового тысячелетия, перед Комитетом стоит другая фундаментальная глобальная проблема - проблема глобализации. Обладающий опытом в десятки лет, знающий потребности своих членов Комитет готов со всей ответственностью включиться в ее решение. Комитет уже добивался успеха в разработке общих подходов к сложным вопросам международного права, поэтому Филиппины уверены, что он сможет справиться и с этой новой задачей.

Комитет будет вести работу на фоне сложных, имеющих глубокие последствия событий и трансформаций. Эти события привнесли благоприятные изменения, которые, однако, заслонены проблемами и трудностями, заставившими всех нас усомниться в традиционных общепринятых подходах, которые мы используем при решении стоящих перед нами проблем.

Если раньше мы жили в двухполярном и явно разделенном на части мире, то сегодня наш мир, несомненно, глобален. Это мир, в котором укрепляется взаимодействие между государствами, причем это взаимодействие проявляется во многих формах. Хотя глобализация мира означает для многих прогресс, такое укрепившееся взаимодействие может также означать усиление возможности непонимания. И здесь Комитет уже

доказал свою ценность. Его деятельность в плане прогрессивного развития международного права во многом осуществляется в сфере разработки норм, особенно в таких областях, как экономическое сотрудничество, экологические и глобальные ресурсы, что поможет динамичному, но при этом организованному взаимодействию государств друг с другом. Кроме того, Комитет добился многого в области урегулирования споров, фокусируя внимание на возросшей роли Международного Суда, а также на других механизмах для урегулирования споров, таких, как арбитраж.

Организация Объединенных Наций сама стремится приспособиться к решению задач сегодняшнего глобального мира. Комитет может обеспечить свое активное участие в решении этих задач путем дальнейшей ориентации своей деятельности таким образом, чтобы она дополняла работу Организации Объединенных Наций, и путем укрепления своих тесных связей с Организацией Объединенных Наций и ее различными учреждениями, занимающимися вопросами права и экономики.

Давно поняв, что к явлению глобализации следует подходить с многосторонних позиций, Организация Объединенных Наций стала стремиться к сотрудничеству с другими многосторонними организациями для укрепления нормативных, юридических и институциональных рамок в надежде на то, что глобальной экономикой можно управлять более эффективно и, что, возможно, важнее, более справедливо. В этой связи Комитет с его богатым опытом успешного оспаривания и изменения постколониальной картины мира должен сыграть очень ценную роль.

Как член Комитета и этой Организации Филиппины вновь заявляют о своей готовности добиться установления такого глобального порядка, при котором возобладает мир, а народы будут жить в гармонии, в условиях безопасности и уважения их суверенитета; порядка, при котором рост и развитие будут правами, а не привилегиями; мира справедливости и равноправия, в котором будут соблюдаться права личности и права человека; мира, который защищает Землю и который растет и развивается лишь при условии сохранения естественной среды.

Г-н Уилмот (Гана) (говорит по-английски): Наша делегация с радостью отмечает, что с тех пор, как Генеральная Ассамблея в своей резолюции 35/2, принятой в октябре 1980 года, пригласила Афро-азиатский консультативно-правовой комитет (ААКПК) участвовать в работе ее сессий в качестве наблюдателя, со времени создания затем постоянных миссий наблюдателей от ААКПК при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и Вене и особенно после принятия 4 ноября 1996 года резолюции 51/11 Генеральной Ассамблеи под названием "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом" произошло существенное расширение сферы сотрудничества между этими двумя органами.

В докладе Генерального секретаря по рассматриваемому нами пункту, документ A/53/306, дается сжатое описание различных видов деятельности, осуществляемой ААКПК в рамках сотрудничества. Из этого отчета видно, что программа работы Комитета в значительной степени подкрепляет повестку дня Организации Объединенных Наций и в основном сфокусирована на вопросах, представляющих в настоящее время интерес для Организации. Таким образом, ААКПК более не ограничивается сферой международного права, а занимается также вопросами в экономической, экологической и гуманитарной областях.

Например, в экономической области мы с признательностью отмечаем программу работы ААКПК по международному экономическому сотрудничеству в целях развития, особенно в том, что касается развития международного торгового права, механизма Всемирной торговой организации по урегулированию споров и нормативного обеспечения приватизационных мероприятий в государственном секторе и других мер по либерализации в контексте экономических реформ.

Не менее важно отметить и работу Консультативно-правового комитета в гуманитарной области, особенно его активное участие в изучении законов о беженцах и проблем беженцев в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

Что касается окружающей среды, то ААКПК выступил с инициативой и предложил Комиссии международного права начать проработку вопроса "Экологическое право".

Развивающиеся страны очень обязаны ААКПК за те разнообразные меры, которые он предпринимает для ратификации и осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Комитет последовательно призывает свои государства-члены к всемерному и эффективному участию в работе Международного органа по морскому дну в целях обеспечения и защиты законных интересов развивающихся стран и укрепления принципа общего наследия человечества. Мы вместе с Консультативно-правовым комитетом призываем развивающиеся страны своевременно рассмотреть вопрос о необходимости принятия общей политики и стратегии на промежуточный период, пока промышленная разработка полезных ископаемых глубоководных районов морского дна не станет практически осуществимой.

Мы также признательны секретариату ААКПК за содействие в обсуждении на Генеральной Ассамблее пункта повестки дня "Мировой океан и морское право", которое выразилось в подготовке записок и комментариев для представителей его государств-членов. В этой связи мы признательны Комитету за ту ценную помощь, которую он оказал Шестому комитету Генеральной Ассамблеи.

ААКПК в соответствии с программой сотрудничества принимает участие во многих совещаниях и конференциях, проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций. В этой связи наша делегация особенно рада участию Консультативно-правового комитета в работе организованной Организацией Объединенных Наций Дипломатической конференции полномочных представителей, которая проходила в Риме в июне-июле 1998 года и завершилась принятием Статута об учреждении Международного уголовного суда. Мы приветствуем это событие в наших коллективных усилиях, направленных на создание юридического и конституционного механизма, с помощью которого можно было бы привлекать к ответственности лиц, виновных в геноциде, преступлениях против человечности, военных преступлениях и серьезных нарушениях международного гуманитарного права. В этой связи следует напомнить о том, что

инициативы ААКПК по взаимосвязанным аспектам международного гуманитарного права и деятельности Международного уголовного суда в значительной степени способствовали выработке юридического режима работы Суда.

Мы также с признательностью отмечаем ценный вклад Консультативно-правового комитета в осуществление программы Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций и в работу Комиссии международного права. Не менее важно отметить и поддержку Комитетом идеи более широкого использования Международного Суда, особенно в вопросах, связанных с защитой и сохранением окружающей среды.

В заключение мы выражаем признательность ААКПК за его активное участие в текущем процессе реформы, призванном укрепить роль Организации Объединенных Наций, в том числе улучшить функционирование Генеральной Ассамблеи. Мы призываем Комитет продолжать работу в этом направлении.

Что касается других вопросов, рассматриваемых Консультативным комитетом, то мы с интересом отмечаем проводимую им работу по международным документам, принятым на ряде недавних международных конференций Организации Объединенных Наций, и его исследование по актуальному вопросу об экстратерриториальном применении национального законодательства. Учитывая страсти, разгоревшиеся по этому вопросу в Организации Объединенных Наций, мы с нетерпением и интересом ожидаем окончательных выводов по этому исследованию.

Из доклада Генерального секретаря ясно видно, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом оказалось взаимовыгодным для обеих организаций, и поэтому его следует поощрять и поддерживать в целях его дальнейшего укрепления. Мы надеемся, что наша дискуссия по этому пункту приведет к тому, что все государства - члены этой Организации вновь подтвердят свою готовность оказывать такую поддержку и содействие.

Моя делегация удовлетворена тем, что является соавтором проекта резолюции A/53/L.9,

озаглавленного "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом".

Председатель (говорит по-испански): В соответствии с резолюцией 35/2 Генеральной Ассамблеи от 13 октября 1980 года я предоставляю слово Председателю Афро-азиатского консультативно-правового комитета г-ну Тан Чэнюаню.

Г-н Тан (Афро-азиатский консультативно-правовой комитет) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне от имени Афро-азиатского консультативно-правового комитета (ААКПК) поздравить Вас с избранием на пост Председателя пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Мы также хотели бы поздравить членов Вашего президиума. Мы убеждены, что под Вашим компетентным и умелым руководством Ассамблея должным образом рассмотрит многочисленные пункты ее повестки дня и сможет добиться значительных успехов.

С чувством благодарности я сообщаю Ассамблее о состоянии тесного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ААКПК. Позвольте напомнить, что мне была оказана такая же честь и удовольствие на пятьдесят первой сессии, и что на ней Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить на ее пятьдесят третьей сессии доклад о сотрудничестве между этими двумя организациями. Этот доклад находится сейчас на рассмотрении Генеральной Ассамблеи в документе А/53/306. Мне хотелось бы выразить признательность Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за этот всеобъемлющий доклад и рекомендовать его вниманию Генеральной Ассамблеи.

ААКПК, который во время своего учреждения в 1956 году начал со скромного членства в семь государств, сегодня насчитывает 44 члена, представляющих Африканский и Азиатский регион. Он добился признания как крупный форум международного сотрудничества, и его программа работы была соответствующим образом ориентирована, чтобы разрешать задачи, стоящие перед современным международным обществом в целом и удовлетворять потребности расширяющегося членства, охватывающего два континента Азии и Африки, в частности.

В прошлом году открылась новая глава в истории Комитета, когда на специальной сессии Комитет принял решение о размещении его постоянной штаб-квартиры в Дели. Это важное решение стало возможным благодаря щедрому предложению правительства Индии и щедрой помощи правительства Катара.

После учреждения Комитета и, в особенности, после предоставления ему в 1980 году статуса постоянного наблюдателя его работа по содействию Организации Объединенных Наций была, в основном, направлена на оказание помощи правительствам - членам ААКПК в рассмотрении пунктов повестки дня в Шестом комитете Генеральной Ассамблеи. Его секретариат также стремился оказать помощь в экономической и гуманитарной областях на основе подготовки информационных записок и исследований. Это находит свое отражение во включении определенных пунктов и вопросов, рассматриваемых Организацией Объединенных Наций, в программу работы ААКПК.

Еще одним значимым аспектом работы ААКПК в поддержку Организации Объединенных Наций являются усилия по укреплению Организации Объединенных Наций путем содействия ратификации и осуществлению важных международных документов и на основе таких инициатив, как более широкое использование Международного Суда в целях мирного разрешения споров.

После заключения в мае 1987 года официального соглашения о сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам, представляющим взаимный интерес, регулярно проводились консультации между генеральными секретарями и другими соответствующими старшими должностными лицами обеих организаций. ААКПК также заключил официальные соглашения о сотрудничестве с рядом органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций: Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международной морской организацией, Международным агентством по атомной энергии, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и Учебным и научно-исследовательским институтом Организации

Объединенных Наций. ААКПК также поддерживает тесные связи с другими органами и учреждениями, такими, как Международный Суд, Комиссия международного права, Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Секретариат ведет переговоры по соглашению о сотрудничестве со Всемирной организацией интеллектуальной собственности.

В этой связи позвольте упомянуть, что в 60-е годы ААКПК был среди первых региональных организаций, которые изучали вопрос законности ядерного оружия. В 70-е годы, когда на переднем плане стояли вопросы морского права и нового международного экономического порядка, ААКПК внес свой вклад в разработку концепции архипелажных государств и исключительных экономических зон.

Ранее в текущем десятилетии, когда Генеральная Ассамблея приняла решение провести конференцию по окружающей среде и развитию, секретариат ААКПК, насколько этого позволяли имевшиеся ресурсы, принял активное участие в подготовительном этапе Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Работа ААКПК в рамках Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций достаточно хорошо известна, чтобы была необходимость вновь говорить о ней перед этой Ассамблеей.

Совсем недавно, вслед за принятием Комиссией по международному праву проекта Статута для Международного уголовного суда ААКПК активно сотрудничал с Генеральной Ассамблеей в рамках процесса, увенчавшегося проведением Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда. Секретариат подготовил обзор проекта Статута Международного уголовного суда, разработанного Подготовительным комитетом, и был представлен на Римской конференции.

Афро-азиатский консультативно-правовой комитет (ААКПК) часто одним из первых среди региональных органов приступал к изучению текущих правовых вопросов, представляющих

интерес для развивающихся стран. В прошлом году ААКПК одним из первых рассмотрел пункт, озаглавленный "Экстерриториальное применение национального законодательства: санкции, вводимые против третьих сторон". Этот пункт рассматривался на тридцать шестой и тридцать седьмой сессиях ААКПК, состоявшихся соответственно в Тегеране в мае 1997 года и в Дели в апреле 1998 года. Этот вопрос обсуждала также группа экспертов на своей встрече в январе 1998 года, и я рад сообщить, что секретариат Комитета опубликовал протоколы этой встречи вместе с представленными здесь документами.

В ответ на призыв Генеральной Ассамблеи ААКПК организовал проведение специального совещания по вопросу об оговорках к международным договорам для рассмотрения предварительных выводов по вопросу об оговорках к нормативным многосторонним договорам, включая договоры о правах человека. Доклад о работе этого специального совещания был впоследствии представлен председателю Комиссии международного права в ходе ее недавно завершившейся пятидесятой сессии. Позвольте мне в связи с этим заявить, что мы весьма дорожим нашими узами сотрудничества как с этим органом, так и с Комиссией международного права.

За годы, прошедшие с момента его учреждения, ААКПК стремился внести свой посильный вклад в дело достижения целей и задач, входящих в сферу его компетенции. В рамках этого процесса Комитет установил симбиотические отношения с целым рядом органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций. От имени ААКПК я хотел бы заверить присутствующих в том, что Комитет будет и впредь поддерживать деятельность органов Организации Объединенных Наций и расширять сотрудничество с ними в интересах господства законности в международных отношениях.

Афро-азиатский консультативно-правовой комитет гордится многочисленными проявлениями сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в наших общих начинаниях. Мы будем и впредь стремиться к развитию этого сотрудничества и укреплению международного правового порядка. Мы твердо убеждены в том, что международный правовой порядок должен опираться на такие принципы и нормы межгосударственных отношений, как суверенное равенство государств,

невмешательство во внутренние дела других государств, неприменение силы, мирное урегулирование споров, соблюдение договоров, уважение прав человека, право на развитие, защита и сохранение окружающей среды на планете, а также принцип общего наследия человечества.

В заключение позвольте мне сообщить, что доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и ААКПК, резолюция этого органа по данному вопросу и мое выступление здесь будут представлены на рассмотрение ААКПК на его тридцать восьмой сессии, которую планируется провести в Аккре, Гана, с 29 марта по 2 апреля 1999 года. Позвольте мне воспользоваться случаем и пригласить всех присутствующих принять участие в работе этой сессии ААКПК.

Благодарю Вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность выступить, и я также выражаю признательность делегатам за терпение, с которым они меня выслушали.

Председатель (говорит по-испански): Мы заслушали последнего оратора в рамках обсуждения данного пункта повестки дня.

Я рад сообщить, что после представления проекта резолюции A/53/L.9 к группе соавторов присоединились следующие страны: Австралия, Кипр, Малайзия и Новая Зеландия.

Сейчас Ассамблея приступит к принятию решения по проекту резолюции A/53/L.9.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции?

Проект резолюции A/53/L.9 принимается (резолюция 53/14).

Председатель (говорит по-испански): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 22 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 34 повестки дня

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества

Доклад Генерального секретаря (A/53/435)

Проект резолюции (A/53/L.14)

Председатель (говорит по-испански): Слово имеет представитель Казахстана для представления проекта резолюции A/53/L.14.

Г-жа Арыстанбекова (Казахстан) (говорит по-английски): В качестве представителя государства, занимающего пост председателя Организации экономического сотрудничества с мая нынешнего года, для меня большая честь выступать перед Генеральной Ассамблеей по пункту повестки дня, озаглавленному "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества", от имени 10 государств - членов ОЭС. Мне также хотелось бы от их имени поблагодарить Генерального секретаря за подробный доклад, содержащийся в документе A/53/435, который был подготовлен по обсуждаемому нами сегодня вопросу. На наш взгляд, этот документ четко и достаточно полно отражает возросший объем и основные области сотрудничества между двумя организациями и определяет перспективы его расширения и активизации.

Страны - члены ОЭС придают большое значение развитию регионального сотрудничества. По нашему мнению, нынешняя мировая тенденция к укреплению и расширению регионального сотрудничества является составной частью общего процесса глобализации и создает как необходимые условия для повышения уровня благосостояния населения стран региона, так и предпосылки для прогрессивного развития мировой экономики в целом.

Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения, программы и фонды могут сыграть и играют важную и подчас универсальную роль в деле поощрения развития регионального и межрегионального сотрудничества. Организация Объединенных Наций вносит крупнейший вклад в выявление многообещающих областей и потенциальных возможностей развития регионального и межрегионального сотрудничества, а также в создание необходимых условий для его активизации. В этой связи следует по праву особо отметить работу региональных комиссий Организации Объединенных Наций, в том числе Экономической и социальной комиссии для Азии и

Тихого океана (ЭСКАТО) и Европейской экономической комиссии (ЕЭК), которые активно содействуют развитию сотрудничества между основными субрегиональными организациями в азиатском-тихоокеанском и европейском регионах.

Как указывается в докладе Генерального секретаря, начало активному сотрудничеству между Организацией экономического сотрудничества (ОЭС) и ЭСКАТО было положено в 1993 году, когда был подписан меморандум о взаимопонимании, базирующийся на Измирском договоре и полномочиях ЭСКАТО. В настоящее время в рамках ЭСКАТО осуществляется проект по укреплению субрегионального экономического сотрудничества в области торговли и инвестиций между юго-западными государствами - членами Комиссии, направленный на оказание содействия странам - членам ОЭС в использовании новых торговых и инвестиционных возможностей, открывающихся в связи с поступательным развитием инфраструктуры в регионе ЭСКАТО. Изучаются также перспективы активизации технического сотрудничества между ОЭС и ЭСКАТО в области создания субрегиональной базы данных по вопросам торговли и инвестиций, укрепления финансовых связей между субрегионами, институциональное строительство и создание потенциала, а также укрепление потенциала этой организации, равно как и в области торговой политики.

Мы высоко ценим работу ЭСКАТО и ЕЭК по разработке специальной программы Организации Объединенных Наций для четырех стран Центральной Азии, являющихся членами ОЭС, целью которой является оказание помощи государствам региона в налаживании и активизации их взаимного сотрудничества, в содействии экономическому росту и обеспечению эффективной интеграции в мировую экономику. В подписанной в марте этого года декларации о специальной программе для центральноазиатских стран также определяются сферы сотрудничества, имеющие жизненно важное значение для стран региона, такие, как развитие транспортной инфраструктуры, рациональное и эффективное использование энергетических и водных ресурсов Центральной Азии и сотрудничество в деле определения путей поставок углеводородов на мировые рынки.

С учетом приоритетного значения надежной и эффективной работы наземного транспорта и

создания надлежащей транспортной инфраструктуры для экономической интеграции стран ОЭС, семь из которых не имеют выхода к морю, одной из первоочередных задач нашего региона по-прежнему является сотрудничество между ОЭС, ЭСКАТО и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в совершенствовании транспортного сектора. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) играет важную и конструктивную роль в оказании содействия в решении этой проблемы, а также в других областях, в том числе в повышении эффективности торговли, в совершенствовании обработки данных и укреплении потенциала секретариата ОЭС. С 1997 года ПРООН оказывает финансовую поддержку совместному проекту по оказанию помощи странам - членам ОЭС в повышении эффективности торговли и развитии экономического сотрудничества.

Убедительным свидетельством поступательного движения в направлении расширения и активизации сотрудничества между ОЭС и ПРООН стало подписание в Нью-Йорке в начале этого месяца проекта оказания со стороны ПРООН технической и финансовой помощи в деле повышения эффективности работы секретариата ОЭС. Этот проект предусматривает всеобъемлющую помощь ПРООН процессу подготовки и повышения квалификации персонала секретариата ОЭС, а также содействие предоставлению ему технического оборудования.

Мы выражаем удовлетворение в связи с дальнейшим развитием сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и ОЭС, и мы призываем соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций и далее расширять и активизировать сотрудничество с Организацией экономического сотрудничества в различных областях развития.

Организация экономического сотрудничества, объединяющая 10 государств, общая численность населения которых превышает 300 миллионов человек, является многообещающей и динамично развивающейся организацией. Она обладает существенным потенциалом как в том, что касается расширения торгово-экономических, гуманитарных и культурных связей в нашем регионе, так и развития межрегиональных связей. Декларация и

другие документы, принятые на недавней пятой встрече на высшем уровне стран - членов ОЭС, прошедшей в Алматы в мае этого года, создают хорошие условия для дальнейшей активизации сотрудничества и создания благоприятного торгового и инвестиционного климата в нашем регионе, в котором в равной степени заинтересованы как страны - члены этой организации, так и многие государства Европы и Азии. Мы хотим с удовлетворением отметить, что за период, прошедший со времени создания ОЭС, государства - члены этой организации добились существенного прогресса в таких важных областях деятельности, как торговля, развитие коммуникаций, в системах наземного, морского и воздушного транспорта, в создании сети нефте- и газопроводов, а также в областях энергетики и обмена информацией. Более полное и эффективное использование существующего потенциала ОЭС, безусловно, будет выгодно как для стран, расположенных в нашем регионе, так и для государств, которые находятся за его пределами.

От имени стран - членов ОЭС я представляю на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции A/53/L.14 о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества. В этом проекте отмечается уровень сотрудничества, достигнутый между этими двумя организациями, и содержатся положения, направленные на дальнейшее развитие и активизацию сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОЭС. В ходе консультаций по данному проекту резолюции мы стремились привлечь во внимание все комментарии и предложения, полученные от делегаций заинтересованных стран.

Соавторы данного проекта резолюции призывают делегации государств - членов Организации Объединенных Наций принять консенсусом проект резолюции A/53/L.14 о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества, представленный по пункту 34 повестки дня.

Г-н Наджат Хосейниан (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций за его доклад по вопросу о сотрудничестве между

Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества (ОЭС), а также выразить искреннюю признательность Генеральному секретарю Организации экономического сотрудничества г-ну Ондеру Озару и его коллегам за их усилия по укреплению секретариата ОЭС и расширению сотрудничества с региональными, многосторонними и международными органами и организациями, в частности с системой Организации Объединенных Наций.

Процесс глобализации, как представляется, является неоспоримым фактом нашей современной коллективной жизни, и вот уже на протяжении около десяти лет он заявляет о себе в разной степени, в разных формах и в разных областях жизни обществ. Все мы осознаем тот факт, что в настоящее время действуют мощные транснациональные силы, изменяя основные черты мировых рынков капитала, товаров, услуг, рабочей силы и технологии. Все мы осознаем также, что двуединый процесс глобализации и либерализации расширил и углубил взаимозависимость обществ, что, в свою очередь, увеличило возможности международного взаимодействия и сотрудничества.

В таких глобальных условиях реальный мир все больше воспринимается как не имеющий границ, и создание региональных экономических группировок является реальным подходом развивающихся стран к беспрепятственной интеграции в мировую экономику. По сути, с помощью понижения тарифов и других торговых барьеров и ликвидации препятствий на пути потоков капиталов в рамках региональных группировок развивающиеся страны подготавливают себя и учреждают необходимые потенциалы для интеграции в мировую экономику и рассмотрения существующих и будущих глобальных задач.

К глобальным целям Организации экономического сотрудничества (ОЭС), которая была создана в 1985 году и членами которой в настоящее время являются 10 стран, относятся устранение торговых барьеров в рамках региона ОЭС, расширение внутрирегиональной и межрегиональной торговли и обеспечение постепенной и беспрепятственной интеграции экономик стран - членов ОЭС в мировую экономику и их участие в процессе глобализации. Положение государств - членов ОЭС и их существующие внутренние социально-экономические условия делают

необходимым расширением сотрудничества для использования их потенциала и реализации возможностей со всеми международными и многосторонними органами, в частности системой Организации Объединенных Наций. В основе потенциала региона находятся его нефтяные и газовые запасы и богатые минеральные ресурсы, которые предоставляют все ингредиенты для здоровой промышленной базы. Регион имеет также значительный сельскохозяйственный потенциал со своими обширными землями, предоставляющими благоприятные возможности как для животноводства, так и для производством зерна. Экономические, социальные и экологические задачи в регионе также являются грандиозными. Все новые члены ОЭС находятся на этапе перехода от центрального планирования к рыночной экономике. Поскольку эти государства также являются государствами, не имеющими выхода к морю, укрепление транзитной инфраструктуры на региональном уровне безотлагательно необходимо для расширения торговли, увеличения возможностей для капиталовложений и интеграции их в мировую экономику. Защита экологии, в частности в районе Каспийского моря, Аральского моря и некоторых других регионах в Центральной Азии, является одной из важных задач, стоящих перед прибрежными государствами и заинтересованными странами в Организации. Регион также по-прежнему является одним из самых уязвимых, в том что касается незаконного культивирования и производства, товарооборота наркотических средств и их потребления.

Мы твердо верим в то, что система Организации Объединенных Наций как многогранный механизм должна играть эффективную роль в процессе укрепления ОЭС, с тем чтобы она стала более процветающей и лучше функционирующей региональной организацией. Фонды и программы Организации Объединенных Наций и Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана укрепляют свои консультации и сотрудничество с ОЭС и ассоциированными с ней органами, с тем чтобы оказать помощь государствам-членам в создании потенциала для решения этих задач. Программа развития Организации Объединенных Наций также внесла вклад в создание потенциала Секретариата ОЭС, равно как и в обеспечение эффективности торговли, экономического сотрудничества и взаимодополняемости ресурсов между

государствами - членами ОЭС на основе механизмов двустороннего и трехстороннего сотрудничества. Сотрудничество между Экономической и Социальной комиссией для Азии и Тихого океана и ОЭС является весьма обширным, в частности, в том что касается взаимного информирования об аналитических и технических данных и идеях, расширения отношений между другими вспомогательными органами в различных областях и сотрудничества по вопросам транзита и транспортировки и другим связанным вопросам. Другие фонды и программы Организации Объединенных Наций также участвуют в сотрудничестве и консультациях в таких областях, как народонаселение, продовольственная безопасность, сельскохозяйственное и промышленное развитие и контроль над наркотическими средствами.

Несмотря на эти похвальные инициативы, потребность в содействии такому сотрудничеству на региональном уровне является высокой. Реструктуризация Организации экономического сотрудничества требует помощи специальных агентств и других организаций и программ системы Организации Объединенных Наций и соответствующих международных финансовых институтов. Эти вклады должны быть направлены на содействие социально-экономической инфраструктуре государств - членов ОЭС. Возможности для сотрудничества в области торговли, инвестиций, энергии, экологии, промышленности и сельского хозяйства являются, бесспорно, обширными и не требуют дальнейших пояснений.

Большой проблемой в деле обеспечения экономического процветания и устойчивого развития в регионе является внешнее давление, обуславливающее необходимость рационализации экономических отношений между странами региона и их торговых отношений с остальным миром. Жизнеспособные и рентабельные маршруты экспорта нефти и сырьевых материалов были приостановлены в результате давления извне. Неизбежным результатом этого стали бы обширные дублирующие маршруты с пагубными экологическими последствиями. Эта политика пагубно сказывается на региональном сотрудничестве и будет препятствовать усилиям стран региона по ускоренной интеграции в мировую экономику.

В заключение я не могу не сказать об угрозе незаконного выращивания и оборота наркотических средств в регионе. Мы считаем, что интенсивное региональное сотрудничество по борьбе с этой пагубной проблемой крайне важно для социально-экономического прогресса и человеческого развития в регионе. Учреждение в ОЭС подразделения по контролю за наркотическими средствами является позитивным шагом в направлении к реализации этой цели. В этом контексте крайне необходимо сотрудничество между ОЭС и Международной программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами и другими межправительственными и международными организациями, в особенности, в том что касается поддержки государств транзита в их усилиях по прекращению потока и оборота незаконных наркотических средств в страны потребления. Кроме того, должна быть укреплена роль соответствующих органов Организации Объединенных Наций в деле помощи государствам в решении задач в области социально-экономического и человеческого развития в результате наркоугрозы в регионе.

Позвольте мне в заключение выразить пожелание, чтобы проект резолюции "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества" был принят на основе консенсусного решения Ассамблеи.

Председатель (говорит по-испански): Мы заслушали последнего оратора в ходе прений по данному пункту повестки дня.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/53/L.14.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять данный проект резолюции?

Проект резолюции A/53/L.14 принимается (резолюция 53/15).

Председатель (говорит по-испански): Могу ли я считать, что Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 34 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 26 повестки дня

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция

Доклад Генерального секретаря (A/53/430)

Проект резолюции A/53/L.13)

Председатель (говорит по-испански): Слово для представления проекта резолюции A/53/L.13 имеет представитель Катара.

Г-н аль-Насер (Катар) (говорит по-арабски): В своем качестве нынешнего председателя Организации Исламская конференция (ОИК) Государство Катар имеет честь представить от имени 56 государств-членов и 6 наблюдателей этой Организации проект резолюции, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция", документ A/53/L.13 от 27 октября 1998 года.

Прежде всего мы хотели бы выразить нашу глубокую признательность Генеральному секретарю за его всеобъемлющий доклад, содержащийся в документе A/53/430, представленный во исполнение пункта 12 резолюции 52/4 Генеральной Ассамблеи от 22 октября 1997 года.

1 октября 1998 года перед участникам ежегодного координационного совещания министров иностранных дел государств - членов ОИК, которое проходило в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, выступил Генеральный секретарь г-н Кофи Аннан. В ходе координационного совещания Гайана была единогласно принята в члены ОИК в качестве пятидесяти шестого государства-члена, а Таиланд получил возможность участия в ее работе в качестве наблюдателя. Министры также проанализировали международное положение с уделением особого внимания ситуации на Ближнем Востоке и вопросу о Палестине; Боснии и Герцеговине; положению в штатах Джамму и Кашмир; Афганистану; Сомали; конфликту между Арменией и Азербайджаном; последствиям оккупации Ираком Кувейта; и ситуации, касающейся Ливийской Арабской Джамахирии, и резолюциям 731 (1992) и 883 (1993) Совета Безопасности. Кроме того, на

координационном совещании обсуждался вопрос о реформе Организации Объединенных Наций.

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций также участвовал в восьмой Встрече на высшем уровне стран - членов Организации Исламская конференция, которая прошла в Тегеране, 9-11 декабря 1997 года. Во время этой Встречи на высшем уровне Генеральный секретарь провел беседы с рядом глав делегаций и другими высокопоставленными участниками Встречи на высшем уровне, в том числе с Генеральным секретарем ОИК д-ром Азеддином Лараки, а также новым Председателем ОИК, президентом Исламской Республики Иран Сейедом Мохаммадом Хатами.

На двадцать пятом совещании министров иностранных дел стран - членов ОИК, которое было созвано в Дохе 15-19 марта 1998 года, Генеральный секретарь был представлен своим Специальным посланником по Афганистану г-ном Лахдаром Брахими.

Организация Исламская конференция выражает удовлетворение в связи со своим активным участием в работе Организации Объединенных Наций в интересах достижения целей и принципов Устава. Она также положительно оценивает тесное сотрудничество между двумя организациями в период, последовавший за принятием резолюции 52/4 от 22 октября 1997 года. В течение последнего года две организации во многих случаях прилагали совместные, взаимодополняющие усилия. Новый политический характер приобрел процесс консультаций по политическим вопросам, представляющим общий интерес для обеих организаций, включая сотрудничество с целью урегулирования конфликта в Афганистане. Это свидетельствует о большом потенциале конкретного совместного сотрудничества между двумя организациями в области укрепления мира.

Фактически, с самого момента своего создания Организация Исламская конференция была решительно привержена целям и принципам Организации Объединенных Наций.

Существенно расширяются масштабы сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция, особенно в политической, социальной и экономической, гуманитарной, культурной и

технической областях. Две организации прилагают совместные усилия для нахождения решений глобальных проблем в области международного мира и безопасности, разоружения, деколонизации, права на самоопределение, прав человека и экономического развития.

Группа исламских государств выражает надежду на то, что страна пребывания предоставит Миссии постоянного наблюдателя от Организации Исламская конференция при Организации Объединенных Наций дипломатический статус в соответствии со статьей 105 Устава и заключенным со страной пребывания Соглашением по вопросу о месторасположении Центральных учреждений, поскольку Миссия представляет международную организацию, которая по приглашению Генеральной Ассамблеи принимает участие в ее сессиях в качестве наблюдателя. Эта мера способствовала бы ее деятельности, которая будет приведена в соответствие с уровнем, предоставленным ей в Женеве. Не вызывает сомнений то, что такой статус будет способствовать активизации работы Миссии и позволит ей достичь тех результатов, которые от нее ждут в деле достижения совместных целей двух организаций и их вспомогательных органов.

Теперь я перехожу к проекту резолюции A/53/L.13, который я имею честь представлять. В нем нашло отражение не только многостороннее конкретное сотрудничество между двумя организациями. Он также содержит призыв к продолжению тесного сотрудничества. По существу, этот проект резолюции повторяет аналогичные тексты, которые принимались по этому пункту повестки дня на предыдущих сессиях.

В преамбуле проекта резолюции учитывается желание обеих организаций продолжать тесно сотрудничать в поисках решений глобальных проблем. Генеральная Ассамблея ссылается также на статьи Устава Организации Объединенных Наций, поощряющие деятельность на основе регионального сотрудничества для содействия целям и принципам Организации Объединенных Наций. В преамбуле также отмечается укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, ее фондами и программами и специализированными учреждениями и Организацией Исламская конференция, ее вспомогательными органами и ее специализированными и ассоциированными учреждениями. Ассамблея отмечает также

обнадеживающий прогресс, достигнутый в 10 первоочередных областях сотрудничества, а также в определении других областей сотрудничества. Она также выражает свою убежденность в том, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция и ее органами и учреждениями способствует поощрению целей и принципов Организации Объединенных Наций.

Кроме этого, в преамбуле с удовлетворением отмечается решимость обеих организаций и далее укреплять осуществляющееся сотрудничество путем выработки конкретных предложений в установленных первоочередных областях сотрудничества, а также в политической области. В ней приветствуются результаты общего совещания организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция и ее вспомогательных органов и специализированных и ассоциированных учреждений, состоявшегося в Женеве 13-15 июля 1998 года.

Генеральная Ассамблея также приветствует созыв Генеральным секретарем 28 и 29 июля 1998 года совещания высокого уровня с участием региональных организаций, включая ОИК, с которой Организация Объединенных Наций сотрудничает в области превентивной дипломатии и обеспечения и поддержания мира.

В пунктах постановляющей части Генеральная Ассамблея с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря (А/53/430) от 24 сентября 1998 года, а также принимает к сведению выводы и рекомендации, принятые на общем совещании секретариатов и представителей организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция и ее специализированных и ассоциированных учреждений. Она также с удовлетворением отмечает активное участие Организации Исламская конференция в деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на осуществление целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций.

Она также призывает Организацию Объединенных Наций и Организацию Исламская

конференция продолжать сотрудничество в их совместных поисках решений глобальных проблем, таких, как вопросы, связанные с международным миром и безопасностью, разоружением, самоопределением, деколонизацией, основными правами человека, социальным и экономическим развитием и техническим сотрудничеством.

Кроме того, Генеральная Ассамблея приветствует усилия Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция по укреплению сотрудничества между этими двумя организациями в областях, представляющих общий интерес, и проведению обзора путей и средств совершенствования механизмов такого сотрудничества.

Генеральная Ассамблея с удовлетворением приветствует активизацию сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция в области миротворчества и превентивной дипломатии и принимает к сведению эффективное сотрудничество между этими двумя организациями в поисках мирного и долговременного решения конфликта в Афганистане. Она приветствует усилия этих двух организаций по развитию обмена информацией, координации и сотрудничества между ними в областях, представляющих взаимный интерес в политической сфере, и их нынешних консультаций в целях разработки механизмов такого сотрудничества.

Генеральная Ассамблея также приветствует периодические встречи высокого уровня между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным секретарем Организации Исламская конференция, а также между старшими должностными лицами секретариатов этих двух организаций и поощряет их участие в важных совещаниях этих двух организаций. Генеральная Ассамблея призывает специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций продолжать расширять их сотрудничество со вспомогательными органами и специализированными и ассоциированными учреждениями Организации Исламская конференция, особенно путем заключения соглашений о сотрудничестве, и предлагает им увеличить количество контактов и совещаний центров координации сотрудничества в

приоритетных областях, представляющих интерес для Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция.

Генеральная Ассамблея настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций и другие организации системы Организации Объединенных Наций, особенно ведущие учреждения, в целях укрепления сотрудничества увеличить объем технической и других видов помощи, предоставляемой Организацией Исламская конференция и ее вспомогательным органам и специализированным и ассоциированным учреждениям. Она выражает свою признательность Генеральному секретарю за его неустанные усилия по укреплению сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция и ее вспомогательными органами и специализированными и ассоциированными учреждениями в целях удовлетворения общих интересов обеих организаций в политической, экономической, социальной, культурной и гуманитарной областях.

В проекте резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о состоянии сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция и в нем отмечается, что Генеральная Ассамблея включит в предварительную повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция".

От имени государств - членов Организации Исламская конференция и наблюдателей я хотел бы просить членов Генеральной Ассамблеи поддержать проект резолюции и оказать содействие его принятию на основе консенсуса, как это было в предыдущие годы.

Г-н Наджат Хосейния (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы от имени моей делегации выразить признательность и благодарность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за его доклад "Сотрудничество между Организацией

Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция". В докладе освещаются сферы и вопросы, которые представляют интерес для обеих организаций в политической, экономической и культурной областях. Многие уже сделано, но многое еще предстоит сделать. Генеральный секретарь отметил ряд областей, в которых уже заложена прочная основа для сотрудничества.

Участие Генерального секретаря в восьмой Исламской встрече на высшем уровне, которая прошла в Тегеране в декабре 1997 года, было расценено как демонстрация отличных отношений и плодотворного сотрудничества, существующих между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция (ОИК). В своем обращении к Исламской встрече на высшем уровне Генеральный секретарь справедливо указывал на это сотрудничество и красноречиво подчеркнул, что с помощью ОИК:

"мировое сообщество понимает стремления и требования более одной пятой части населения Земли всех континентов. Именно поэтому сотрудничество между ОИК и Организацией Объединенных Наций имеет такое важное значение. Именно поэтому оно вселяет надежду во все народы Организации Объединенных Наций". (SG/SM/6418, стр. 2)

Мы с искренним удовлетворением отмечаем замечание Генерального секретаря, которое он сделал в своем докладе, о том, что:

"В течение отчетного периода активизировалось сотрудничество по политическим вопросам между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция, в частности в рамках постоянных миротворческих усилий". (A/53/430, пункт 7)

Две организации тесно сотрудничают в вопросах, связанных с мирным процессом в Таджикистане, различными этапами кризиса в Афганистане и рядом других проблем, возникающих во всем мире.

Члены ОИК решительно считают, что эффективное, конструктивное и значимое участие исламских стран в международных делах имеет важное значение для поддержания мира и

безопасности в мире. Поэтому они полны решимости внести позитивный вклад в дело обеспечения международного мира и безопасности и устойчивого роста и развития. С этой целью на различных встречах ОИК они рассматривают представляющие интерес важные вопросы, которые требуют коллективных усилий. На Тегеранской встрече на высшем уровне и на двадцать пятом совещании на уровне министров, которое состоялось в марте этого года в Дохе (Катар), были приняты решения и резолюции по многим вопросам, большинство из которых также включены в повестку дня Организации Объединенных Наций.

Г-н Мангоаэла (Лесото), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Кроме того, исламские страны заявили о своей решительной приверженности сотрудничеству в целях сохранения и защиты окружающей среды, борьбе с терроризмом и незаконным оборотом наркотиков, а также уважению международного права в целом и Устава Организации Объединенных Наций в частности. Они также выразили желание сотрудничать с Организацией Объединенных Наций по таким важным вопросам, как права человека и разоружение. Предлагаемая встреча между ОИК и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека позволит укрепить дух сотрудничества и взаимопонимания в важных вопросах прав человека.

Детская проблематика, как отметил в своем докладе Генеральный секретарь,

"постоянно занимает приоритетное место в политической повестке дня исламского мира. Это было наглядно подтверждено в Тегеране во время восьмой Встречи на высшем уровне в декабре 1997 года". (A/53/430, пункт 22)

На этой же Встрече на высшем уровне было решено, в частности, создать специальный комитет для разработки руководящих принципов по содействию диалогу, сотрудничеству и доверию между его государствами-членами. На первом совещании комитета, которое состоялось в Тегеране в мае 1998 года, удалось подготовить всеобъемлющий документ, в котором фактически отражены различные пути и средства содействия диалогу, сотрудничеству и доверию, которые также

провозглашаются в Уставе Организации Объединенных Наций.

Вопросы, представляющие общий интерес для обеих организаций, никоим образом не ограничиваются теми, которые я попытался здесь решить. Есть общее стремление и общие цели в областях, которые нуждаются в дальнейшем развитии, и в этой связи необходимо изучить новые пути для достижения лучшего взаимопонимания и укрепления сотрудничества в различных областях. Мы с удовлетворением отмечаем, что доклад Генерального секретаря является перспективным в контексте признания того, что достигнуто широкое согласие относительно важности проведения регулярных политических консультаций между обеими организациями.

В заключение я хотел бы подтвердить обязательство, провозглашенное правительством моей страны в ее качестве нынешнего Председателя ОИК, а именно - направить усилия на содействие и укрепление сотрудничества между этими двумя организациями.

Г-н Вураль (Турция) (говорит по-английски): Сегодня мы отмечаем семьдесят пятую годовщину провозглашения Турецкой Республики, и, поскольку я буду устраивать прием, на котором мы будем рады приветствовать представителей буквально через несколько минут, я хотел бы поблагодарить представителя Пакистана за то, что он уступил мне свое место в списке ораторов.

Я буду очень краток. Я хотел бы с удовлетворением отметить представленный Генеральным секретарем пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция. Он свидетельствует об одном из самых позитивных достижений - дальнейшем развитии отношений между двумя организациями по линии контактов на высоком уровне, регулярных консультаций и технических совещаний. Моя делегация поддерживает этот процесс и призывает к его дальнейшему развитию.

У Организации Исламская конференция (ОИК) широкий географический охват, и огромное по численности население ее членов проживает на пяти континентах. Она представляет богатое

многообразии культур и политических систем, общий знаменатель которых - наследие ислама, которое буквально образовано от слова "мир". Благодаря своим членам, ОИК унаследовала исторический и политический опыт, который позволяет ей быть важным инструментом мира и стабильности в мире.

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями стало важнейшим аспектом международной системы. Организация Исламская конференция является одной из тех крупных региональных организаций, которые могут вносить свой вклад в деятельность Организации Объединенных Наций и получать пользу от ее усилий.

С учетом всего этого моя делегация поддерживает проект резолюции, представленный Государством Катар, в котором содержится призыв к укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОИК. Мы считаем, что такое сотрудничество будет и впредь способствовать глобальным усилиям в интересах мира и международной солидарности.

Г-жа Сияхрудин (Индонезия) (говорит по-английски): Прежде всего, я хотела бы выразить глубокую признательность Генеральному секретарю за представленный им ясный и всеобъемлющий доклад о состоянии сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция (ОИК), содержащийся в документе А/53/430. Моя делегация хотела бы также отметить важный вклад в подготовку этого доклада различных подразделений системы Организации Объединенных Наций.

Действительно, моей делегации особенно приятно отметить многие важные мероприятия в области сотрудничества, организованные усилиями обеих организаций за прошедший год в соответствии с резолюцией 52/4 от 22 октября 1997 года, которую Индонезия имела честь представлять в прошлом году в своем качестве Председателя двадцать четвертой встречи министров иностранных дел ОИК.

Делегация Индонезии приветствует активизацию сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОИК в политической

области, и она отметила достигнутое широкое согласие относительно важности проведения регулярных консультаций между этими двумя организациями. Мы осознаем большое значение процесса регулярных консультаций между секретариатами обеих организаций в отношении положения в Сомали и Таджикистане. Что касается конфликта в Афганистане, то мы отметили важность совместной миротворческой миссии Организации Объединенных Наций/ОИК в этой стране и соседних странах, которая была организована в начале этого года, а также последующую серию встреч афганских сторон, проходивших под эгидой Организации Объединенных Наций и ОИК. Мы действительно считаем важным замечание сопредседателей двух организаций относительно большого потенциала конкретных совместных действий по сотрудничеству в области поддержания мира за рамками конфликта в Афганистане.

В экономической сфере диспропорции и неравенство в международных экономических отношениях по-прежнему тяжким грузом лежат на странах - членах ОИК, подчеркивая таким образом важное значение эффективного и действенного функционирования широкого ассортимента организационных и оперативных инструментов, существующих в распоряжении ОИК для ведения экономического сотрудничества. Но прежде всего, однако, они подчеркивают настоятельную необходимость более тесного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОИК в экономической и социальной областях, в том числе между специализированными учреждениями и органами двух организаций.

В этой связи моя делегация воодушевлена вдохновляющим прогрессом в 10 приоритетных областях сотрудничества, обсужденных на состоявшемся ранее в нынешнем году совместном совещании представителей секретариатов двух организаций. Мы с надеждой ожидаем выработки конкретных предложений в таких областях, как наука и техника, торговля и развитие, техническое сотрудничество между мусульманскими странами, помощь беженцам, продовольственная безопасность и сельское хозяйство, просвещение и ликвидация неграмотности, развитие людских ресурсов и окружающая среда.

Наконец, Индонезия хотела бы присоединиться к Катару - стране, председательствовавшей на

двадцать пятом совещании министров иностранных дел стран - членов Организации Исламская конференция, - рекомендуя одобрить находящийся на рассмотрении Ассамблеи проект резолюции консенсусом. Ибо цель ее, заключающаяся в укреплении связей между двумя организациями - их общей приверженности миру и безопасности и социально-экономическому развитию, - действительно является делом, заслуживающим постоянной поддержки государств-членов.

Г-н Ка (Сенегал) (говорит по-французски): Организация Исламская конференция (ОИК) объединяет более 50 государств, представляющих одну пятую населения планеты, расселившуюся почти по всем континентам. Такая чуть ли не универсальная представительность возлагает на ОИК долг и обязанности глобального масштаба, и поэтому вполне естественно то, что она придерживается тех же целей и принципов, что и Организация Объединенных Наций, а также делит с ней те же заботы. Этим и объясняется то огромное значение, которое государства - члены ОИК придают сотрудничеству между ОИК и Организацией Объединенных Наций в контексте взаимовыгодного партнерства.

Эта политическая воля к консолидации, укреплению и расширению их сотрудничества позволила двум организациям создать соответствующий механизм консультаций и объединить их усилия в поисках решений тех кризисов, которые в настоящее время переживает исламская умма.

Среди таких кризисов - вопрос о Палестине, который, будучи истоком создания ОИК, стоит для нее на первом плане. Моя страна, председательствующая в Комитете по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, может засвидетельствовать жизнеспособность взаимоотношений между двумя организациями в этом деле.

Что касается других районов, то ныне полыхающие конфликты в Афганистане, Боснии и Герцеговине и совсем недавно возникший конфликт в Косово, которые вполне способны создать серьезные угрозы миру и безопасности их соответствующих регионов, предоставляют двум организациям возможность совместно и в тесном сотрудничестве трудиться над усилением

воздействия их совместных усилий по изысканию и применению средств разрядки напряженности в этих частях планеты.

Поддержание мира, сдерживание конфликтов и отыскание им политических решений составляют отнюдь не единственные рамки сотрудничества между ОИК и Организацией Объединенных Наций. Две организации во все большей мере строят и укрепляют всеобъемлющее сотрудничество, охватывающее обширнейшие и важные области, в том числе экономического и социального развития, охраны окружающей среды и помощи беженцам.

Место Председателя занимает его заместитель г-н Филиппи Балестра (Сан-Марино)

В этом контексте особо важное значение приобрело состоявшееся в Женеве 13-15 июля 1998 года общее совещание представителей секретариатов системы Организации Объединенных Наций и ОИК.

В том же контексте мы рады тому, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций принял участие в восьмой Встрече на высшем уровне стран - членов ОИК, проходившей в Тегеране в декабре 1997 года. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций принимал участие во встрече на высшем уровне стран - членов ОИК впервые, и следствием его присутствия на ней станет открытие новых перспектив укрепления и расширения связей сотрудничества между организациями Объединенных Наций и Исламская конференция.

Сегодня наш мир переживает эпоху многочисленных серьезных проблем, требующих от всего международного сообщества решимости и общей воли. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция представляет собой должный отклик на это требование. Такое сотрудничество необходимо поддерживать и поощрять, и принятие консенсусом находящегося на нашем рассмотрении проекта резолюции в том виде, как он содержится в документе А/53/L.13, стало бы громадным вкладом в это дело.

Г-н Шахид (Бангладеш) (говорит по-английски): Делегация Бангладеш находит содержащийся в документе А/53/430 доклад о сотрудничестве между

Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция (ОИК) полезным в плане осознания уровня и глубины взаимоотношений между этими двумя значимыми организациями.

Мы в самом деле вдохновлены ширящимися на протяжении последних нескольких лет, особенно в последний год, отношениями между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция в целом ряде областей. С особым интересом мы отмечаем сотрудничество этих двух организаций в областях превентивной дипломатии, поддержания мира и урегулирования конфликтов. В этой связи моя делегация с положительной стороны отмечает совместные инициативы Организации Объединенных Наций и ОИК в отношении Афганистана и Таджикистана и обмен мнениями по поводу других районов потенциальных конфликтов.

Однако мы хотели бы подчеркнуть, что, хотя мы и приветствуем инициативу Организации Исламская конференция в области мира и безопасности, мы твердо убеждены, что в первую очередь за поддержание международного мира и безопасности ответственность должна нести Организация Объединенных Наций. Усилия таких организаций как ОИК должны дополнять усилия Организации Объединенных Наций, а не подменять их.

Корни конфликтов кроются в нищете, обездоленности и дискриминации. К сожалению, проблемам нищеты не уделяется достаточного внимания, необходимого для их разрешения. Мы считаем, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОИК должно быть в первую очередь нацелено на решение этих проблем всеми имеющимися средствами. Мы с удовлетворением отмечаем, что ряд учреждений системы Организации Объединенных Наций принимают участие в совместных с ОИК мероприятиях, акцентируя внимание и предоставляя ресурсы на повышение жизненного уровня в странах ОИК. Мы приветствуем и поощряем такие инициативы, поскольку они в значительной степени способствуют решению проблем развития. Мы в частности приветствуем недавно подписанное соглашение о сотрудничестве между ОИК и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) в целях содействия мероприятиям в отношении здоровья женщин в странах ОИК.

Бангладеш с удовлетворением отмечает, что правительство Швейцарии предоставило дипломатические льготы в полном объеме представителю ОИК в Женеве. Моя делегация принимает к сведению точку зрения, выраженную Постоянным наблюдателем Миссии ОИК при Организации Объединенных Наций, о формализации статуса Организации правительством страны пребывания, и мы считаем, что этот вопрос заслуживает положительного рассмотрения.

Г-н Камаль (Пакистан) (говорит по-английски): Доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция (ОИК), который сегодня обсуждается в Генеральной Ассамблее, подтверждает тот факт, что эффективное сотрудничество между международными организациями может способствовать нашим коллективным целям обеспечения мира и процветания.

С момента начала официального сотрудничества в 1978 году Организация Объединенных Наций и Организация Исламская конференция расширили свою совместную деятельность во многих областях, которые включают политику, культуру, гуманитарные вопросы, торговлю и развитие, науку и технологию, образование, окружающую среду и ряд других областей. Укрепление сотрудничества в последние годы в области превентивной дипломатии и разрешения конфликтов принесло позитивные результаты. Их роль и взаимная поддержка в усилиях по разрешению некоторых наиболее сложных конфликтов современности получили широкое одобрение и международное признание. Особо следует отметить их историческое сотрудничество, направленное на достижение примирения и мирного урегулирования конфликтов в Боснии и Герцеговине, Палестине, на Ближнем Востоке, в Джамму и Кашмире и Афганистане.

Миротворческая миссия Организации Объединенных Наций/ОИК в Афганистане и ряде соседних стран с 20 марта по 15 апреля 1998 года явилась жизненно важной инициативой, которая обозначила новые масштабы их сотрудничества. Следует отдать должное Специальному посланнику Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Постоянному наблюдателю ОИК за их неутомимые и решительные усилия. В докладе Генерального секретаря правильно отмечается, что

несмотря на то, что эта совместная миссия не добилась долгосрочных результатов, она подчеркнула наличие важного потенциала для конкретного совместного сотрудничества в области миротворчества, выходящего за рамки конфликта в Афганистане.

Значительный прогресс, достигнутый недавно последней совместной инициативой Организацией Объединенных Наций/ОИК, предпринятой в целях развития того взаимопонимания, которое было достигнуто на встрече на уровне министров группы "Шесть плюс два" по Афганистану в Нью-Йорке, вселяет в нас надежду. Следует отдать должное Специальному посланнику Генерального секретаря Организации Объединенных Наций послу Брахими и Специальному представителю Генерального секретаря ОИК послу Ибрагиму Салей Баку за их решительные усилия и значительный успех в снятии напряженности на границе между Исламской Республикой Иран и Исламским Государством Афганистан.

Мы также приветствуем позитивные жесты со стороны руководства Талибана, которое пошло навстречу требованиям совместной миссии Организации Объединенных Наций/ОИК и дало согласие на выдачу остальных тел погибших иранских дипломатов; безусловное освобождение всех иранских пленных; сотрудничество и расследование убийства дипломатов; оказание содействия в расследованиях предполагаемых массовых убийств и захоронений; возвращение в Афганистан и возобновление деятельности учреждений Организации Объединенных Наций и международных гуманитарных организаций. Мы надеемся, что совместная миссия Организации Объединенных Наций/ОИК добьется успеха в усилиях по стимулированию устойчивого диалога между Ираном и Афганистаном.

Мы все обеспокоены тем, что Миссия Постоянного наблюдателя ОИК функционирует в Нью-Йорке свыше 20 лет, не имея официального признания со стороны правительства страны пребывания. Миссии ОИК отказывают в привилегиях и иммунитетах, которые так важны для выполнения ее разнообразных функций. Миссии должны быть предоставлены все привилегии, предусмотренные в статье 105 Устава Организации Объединенных Наций и соответствующими положениями соглашения о Центральном

учреждениях Организации Объединенных Наций со страной пребывания.

Я хотел бы напомнить, что правительство Пакистана предоставило дипломатические льготы в полном объеме Постоянному представительству ОИК по Афганистану, находящемуся в Исламабаде, что способствует его работе, в частности сотрудничеству ОИК с Организацией Объединенных Наций. Таким же образом правительство Швейцарии предоставило необходимые привилегии Миссии наблюдателя ОИК в Женеве, что способствует эффективному сотрудничеству ОИК с Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, находящимися в Европе. Нет оснований для того, чтобы аналогичный статус не мог быть предоставлен Организации Исламская конференция в Нью-Йорке. Такая достойная сожаления аномалия должна быть незамедлительно исправлена, с тем чтобы ОИК могла эффективно функционировать и надлежащим образом выполнять свои задачи.

В заключение я хотел бы выразить нашу надежду, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция будет и впредь процветать во всех областях на благо достижения общих целей международного сообщества.

Г-н Снусси (Марокко) (говорит по-французски):
Позвольте мне вначале выразить искреннюю признательность Генеральному секретарю за его доклад, представленный во исполнение пункта 12 резолюции 52/4 Генеральной Ассамблеи от 22 октября 1997 года, о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция (ОИК), содержащийся в документе A/53/430.

Я хотел бы выразить удовлетворение и признательность моей делегации Генеральному секретарю за особый интерес, проявленный им к работе ОИК, который выразился в его участии в координационном совещании министров иностранных дел стран - членов ОИК, проходившем в Нью-Йорке параллельно с пятьдесят второй сессией Генеральной Ассамблеи, и в восьмой Встрече на высшем уровне стран - членов ОИК, которая состоялась в Тегеране 9-11 декабря 1997 года.

Пользуясь случаем, хотел бы тепло поблагодарить Постоянного представителя Государства Катар г-на Насера Абдулазиза ан-Нассира за представление по этому пункту проекта резолюции, содержащегося в документе A/53/L.13.

На протяжении многих лет после того, как сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОИК было официально закреплено, узы сотрудничества между этими двумя организациями постоянно развивались. В докладе Генерального секретаря четко отражены различные аспекты сотрудничества в течение рассматриваемого периода.

Мы приветствуем достойные усилия обеих организаций по активизации сотрудничества во всех областях, представляющих взаимный интерес. В этом духе мы с удовлетворением отмечаем их стремление еще больше укрепить узы сотрудничества в политической области, особенно в том, что касается мирного урегулирования конфликтов, а также в таких областях, как координация и социально-экономическое развитие. В этой связи Марокко приветствует их совместные усилия по содействию урегулированию конфликтов в государствах - членах ОИК, как это было в случаях с Сомали, Таджикистаном и Афганистаном, и призывает их продолжать предпринимать усилия в этой области.

Марокко с удовлетворением отмечает проведение общего совещания организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций и ОИК и ее специализированных учреждений, которое состоялось в Женеве 13-15 июля 1998 года, и надеется, что программа работы на период 1998-1999 годов будет выполнена и принесет ожидаемые результаты. Мы с удовлетворением приветствуем результаты различных аспектов экономического и социального сотрудничества, изложенные в докладе Генерального секретаря.

Несмотря на все эти позитивные аспекты, многое еще предстоит сделать, и положение огромного числа мусульман на Ближнем Востоке, на Балканах и в Афганистане требует от нас особого внимания и активизации усилий для изыскания и осуществления практических и долгосрочных решений, которые позволили бы народам этих регионов жить в мире.

По нашему мнению, для того чтобы сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОИК принесло те результаты, на которые мы все надеемся, эти две организации следует снабдить средствами, необходимыми им для успешного осуществления своих мандатов. Исходя из этого мы считаем необходимым предоставить Представительству Постоянного наблюдателя ОИК в Нью-Йорке помещения, что, безусловно, способствовало бы выполнению им своих обязанностей в благоприятных условиях.

При этом мы надеемся, что принятие рассматриваемого нами сегодня проекта резолюции позволит нам перейти к новому этапу укрепления сотрудничества и координации между организациями, направленных на достижение благородных целей, изложенных в их уставах.

Г-н Растан (Малайзия) (говорит по-английски):
Наша делегация очень рада возможности выступить по этому пункту повестки дня. Мы особо удовлетворены тем, что с тех пор, как он был впервые рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее тридцать пятой сессии, в деле сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция (ОИК) удалось добиться существенного прогресса. Этот прогресс хорошо отражен в докладе Генерального секретаря, содержащемся в документе A/53/430. Малайзия полностью поддерживает дальнейшие усилия по укреплению плодотворного сотрудничества между двумя организациями. Мы убеждены в том, что обе они еще больше выиграют от активизации сотрудничества. ОИК, несомненно, может значительно дополнить усилия Организации Объединенных Наций в деле достижения многих общих целей.

ОИК была основана для укрепления единства и солидарности между членами исламского сообщества, или исламской уммы. Малайзия счастлива тем, что она является членом ОИК и принимает участие в ее деятельности с момента ее создания около 30 лет назад. Наш первый премьер-министр покойный ныне Тунку Абдул Рахман Путра стал первым Генеральным секретарем ОИК. Малайзия участвовала в различных встречах ОИК на высшем уровне и в других заседаниях, проходивших на уровне министров, высоких должностных лиц и экспертов. Мы рады постоянному увеличению членского состава ОИК. Как и в Организации

Объединенных Наций, членами ОИК являются страны из различных регионов мира. Малайзия рада тому, что Гайана стала новым членом ОИК и что Таиланд был принят в нее в качестве наблюдателя. Обе эти страны являются активными членами Организации Объединенных Наций. Вместе с другими странами они, безусловно, могут внести важный вклад в деятельность ОИК, в том числе в дело сотрудничества этой организации с Организацией Объединенных Наций.

Насчитывая сейчас в своем составе 56 членов, ОИК представляет страны, которые составляют почти треть членского состава Организации Объединенных Наций. Как организация ОИК вносила и может и далее вносить конструктивный и позитивный вклад во многие виды деятельности Организации Объединенных Наций. У нее много общих с Организацией Объединенных Наций целей в плане мира, безопасности и развития. Ее деятельность дополняет и укрепляет деятельность Организации Объединенных Наций во многих областях, способствуя тем самым реализации целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций.

Сегодня исламские страны сталкиваются с проблемами современной эпохи. Одна из них состоит в том, чтобы довести до всех истинную суть ислама как религии мира. На восьмой Встрече на высшем уровне государств - членов ОИК, проходившей в Тегеране в декабре 1997 года, короли, главы государств и правительств стран - членов ОИК выразили обеспокоенность в связи с тенденциозными попытками изобразить ислам в качестве угрозы миру, несмотря на то, что исламская цивилизация на протяжении всей истории прочно основывалась на мирном сосуществовании, сотрудничестве и взаимопонимании между цивилизациями. Наша делегация считает, что Организация Объединенных Наций имеет уникальные возможности для того, чтобы устранить разрыв между исламскими странами и остальным международным сообществом на основе диалога и сотрудничества. Поэтому мы полагаем, что предложение президента Ирана Мохаммада Хатами, призвавшего объявить 2001 год годом диалога между цивилизациями, является вполне своевременным и заслуживает широкой поддержки. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций и ОИК могут конструктивно сотрудничать в достижении цели этого предложения.

Наша делегация очень признательна Генеральному секретарю за тот живой интерес, который он проявляет к деятельности ОИК. Генеральный секретарь принял участие в работе восьмой Встречи ОИК на высшем уровне в Тегеране, а также выступил на ежегодном координационном совещании министров иностранных дел государств - членов ОИК, состоявшемся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в октябре 1997 года. Мы также помним о том, что он направил своих представителей для участия в двадцать пятом совещании министров иностранных дел стран - членов ОИК, проходившем в марте 1998 года в Дохе, и в ежегодном координационном совещании министров иностранных дел государств - членов ОИК, состоявшемся недавно в Нью-Йорке. В своем выступлении на координационном совещании ОИК в прошлом году Генеральный секретарь назвал Организацию Объединенных Наций "нашим общим домом". Выступая в различных качествах, Организация Объединенных Наций и ОИК на самом деле служат одному и тому же: человечеству. По мнению нашей делегации, укрепление отношений и активизация сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОИК помогли бы обеим организациям и их государствам-членам лучше служить человечеству.

Мы считаем, что обе организации могут и далее искать новые аспекты сотрудничества в области мира и безопасности, а также в других областях. Совместная миротворческая миссия Организации Объединенных Наций/ОИК в Афганистан в марте-апреле этого года, безусловно, была шагом в верном направлении. Наша делегация согласна с Генеральным секретарем, который отмечает в своем докладе, что эта миссия подтвердила ценный потенциал конкретного сотрудничества в области миротворчества между Организацией Объединенных Наций и ОИК. Мы согласны с тем, что такие усилия могли бы выйти за рамки конфликта в Афганистане.

Малайзия считает, что продуманное партнерство между двумя организациями может быть развито далее путем взаимного дополнения их деятельности в социальной, культурной и экономической областях. В этой связи мы приветствуем общее совещание между представителями системы Организации Объединенных Наций и ОИК и ее специализированными учреждениями, проведенное в июле в Женеве. Мы надеемся, что будут проведены дальнейшие обсуждения и будут приняты

последующие меры по различным вопросам повестки дня, которая достаточно всеобъемлюща, в том числе и в отношении предложений по укреплению механизмов сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и ОИК и ее специализированными учреждениями.

Моя делегация с удовлетворением отмечает растущее число соглашений о сотрудничестве между системой Организации Объединенных Наций и ОИК и ее специализированными учреждениями. В докладе Генерального секретаря приводится крайне полезная информация об уровне и объеме сотрудничества между различными учреждениями Организации Объединенных Наций, с одной стороны, и ОИК и ее специализированными учреждениями - с другой. К примеру, хочется отметить, что Международный фонд сельскохозяйственного развития сотрудничал с Исламским банком развития (ИБР) в совместном финансировании 14 проектов в 11 исламских странах, призванных оказать помощь наиболее уязвимым слоям сельской бедноты. Международная организация труда поддерживала национальные усилия в целях развития отдельных государств - членов ОИК. Детский фонд Организации Объединенных Наций и ОИК с помощью специализированного учреждения - Исламской организации по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО) - переориентировали свои усилия для обеспечения выживания, защиты и благосостояния детей в исламском мире. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и ИСЕСКО с помощью ИБР и Исламского банка Фейсала начали осуществление совместной инициативы по проведению ряда семинаров по теме "Окружающая среда и ислам: по пути к этической экологической хартии". Малайзия поддерживает это и другие определенные Организацией Объединенных Наций и ОИК направления деятельности.

По мнению моей делегации, с учетом проблем, порожденных глобализацией и либерализацией рынка, - в особенности их негативного воздействия на экономики развивающихся стран, многие из которых являются членами ОИК, - диалог, начатый между Организацией Объединенных Наций и бретонн-вудскими институтами, мог бы быть расширен, для того чтобы включить в него специализированные учреждения ОИК, в частности ИБР. Такой диалог мог бы способствовать развитию идей и предложений, которые могут помочь международному сообществу отреагировать на такие

проблемы, включая предложение исправить глобальную финансовую структуру. ОИК может также пожелать сделать шаги в этом направлении.

В заключение моя делегация хотела бы выразить искреннюю признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю ОИК за их неустанные усилия по укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОИК.

Г-н Текайя (Тунис) (говорит по-арабски): Устав Организации Объединенных Наций заложил основы для сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями как свидетельства того, какой вклад сотрудничество такого рода может внести в определение принципов и задач Организации Объединенных Наций в различных областях.

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция (ОИК), которое обсуждается Генеральной Ассамблеей, является ярким примером того, что может дать сотрудничество между региональной организацией и Организацией Объединенных Наций, о чем свидетельствует всеобъемлющий доклад Генерального секретаря по этому вопросу. В рамках координации и консультаций это сотрудничество охватывает несколько областей: политическую, социальную, гуманитарную, и обе организации стремятся найти решения проблем, связанных с международным миром и безопасностью, разоружением, самоопределением, деколонизацией, основными правами человека, экономическим и социальным развитием и техническим сотрудничеством.

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОИК охватило и области миротворчества и превентивной дипломатии. В этой области были расширены консультации путем совместных усилий этих двух организаций, призванных обеспечить мирное урегулирование в Афганистане. Мы с удовлетворением отмечаем такое развитие событий и поддерживаем все аспекты консультаций между этими организациями и координации их усилий, связанных со всеми прочими проблемами, представляющими для них общий интерес.

Кроме того, в экономической и социальной областях значительного прогресса достигло сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОИК в сфере торговли, технического сотрудничества, продовольственной безопасности, сельского хозяйства, развития человеческих ресурсов и оказания помощи беженцам, равно как и в других областях, примеров чему очень много.

В этой связи мы призываем Организацию Объединенных Наций и ее соответствующие специализированные учреждения продолжать оказывать техническую и другие формы помощи ОИК и ее различным вспомогательным органам в целях укрепления сотрудничества между ними. Мы также поддерживаем находящийся на рассмотрении Ассамблеи проект резолюции о сотрудничестве между этими двумя организациями.

В заключение я хотел бы подчеркнуть то значение, которое мы придаем предоставлению Бюро постоянного наблюдателя ОИК в Нью-Йорке льгот и различных привилегий, которыми пользуются прочие миссии наблюдателей. Это позволило бы ему выполнять его работу и ответственность на том уровне, которого от него ожидают.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы заслушали последнего выступающего в прениях по этому пункту.

Согласно резолюции 3369 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 10 октября 1975 года слово имеет Наблюдатель от Организации Исламская конференция.

Г-н Ламани (Организация Исламская конференция) (говорит по-арабски): Поскольку я в первый раз выступаю на пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи я, пользуясь этой возможностью, хотел бы от имени Генерального секретаря Организации Исламская конференция г-на Азедина Лараки и от себя лично поздравить Председателя с его избранием на этот пост. Мы убеждены, что его обширные знания и дипломатический опыт являются лучшими гарантиями того, что работа текущей Ассамблеи будет вестись на основе должных решений и пройдет эффективно. Я также хотел бы выразить нашу признательность его предшественнику

Геннадью Удовэнко за успехи, достигнутые им на посту руководителя пятьдесят второй сессии.

В ходе обсуждения пункта 26 повестки дня о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция (ОИК) для меня большая честь коснуться в этой связи ряда событий, имевших место в политической, экономической, социальной и гуманитарной областях за рассматриваемый период.

Обе организации разделяют приверженность укреплению сотрудничества и координации для поиска решений вопросов, представляющих взаимный интерес, таких, как мир, безопасность, разоружение, основные права человека, экономическое и социальное развитие и техническое сотрудничество. В рассматриваемом докладе Генерального секретаря заостряется внимание на этом сотрудничестве. В этой связи позвольте выразить Генеральному секретарю признательность за его мудрое ведение работы Организации, а также выразить нашу признательность исполнительным главам различных фондов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций за их неустанные усилия по эффективному осуществлению наших совместных программ.

Признавая растущие потребности и общие нужды наших государств-членов, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/4 от 22 октября 1997 года призвала к укреплению сотрудничества между двумя нашими организациями в политической, социальной, экономической и гуманитарной сферах. В докладе Генерального секретаря содержится подробный обзор этих вопросов. Во время встречи генеральных секретарей Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция, которая состоялась в штаб-квартире ООН 29 сентября 1998 года в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, был также рассмотрен прогресс в деле осуществления усилий в этих областях.

Ранее, 13-15 июля 1998 года, в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве было проведено общее совещание по вопросам сотрудничества между представителями секретариатов системы Организации Объединенных Наций и ОИК и ее специализированных учреждений. На этом совещании были рассмотрены

результаты наших совместных действий и обсуждены планы на ближайшие два года, а также предложения об укреплении механизмов сотрудничества между двумя нашими организациями.

В связи с этим хотелось бы особо выделить два примера сотрудничества в политической сфере, имевших место за отчетный период. Во-первых, в марте-апреле нынешнего года была организована совместная миссия в Афганистан и ряд соседних стран, которую возглавил г-н Лахдар Брахими, Специальный посланник Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по Афганистану. Я имел честь принимать участие в этой миссии от имени ОИК. Несмотря на сложный характер афганского вопроса, эти усилия способствовали началу диалога между афганскими фракциями и с соседними государствами. Они также открыли путь к дальнейшей координации и сотрудничеству между двумя организациями в поиске подлинных решений этого давнего вопроса. Были продолжены регулярные консультации по этому вопросу между генеральными секретарями двух наших организаций; так, на встрече, состоявшейся в штаб-квартире Организации Объединенных Наций 29 сентября 1998 года, ввиду недавней эскалации напряженности в этом районе была достигнута договоренность о направлении в регион еще одной совместной миссии под руководством г-на Лахдара Брахими. Несомненно, эти совместные усилия, получившие поддержку и отразившие требования стран региона на основе рекомендаций встречи на уровне министров 6+2 в Афганистане, стали явным свидетельством того, что сотрудничество между двумя организациями в сфере миротворчества вполне осуществимо.

Что касается ситуации в Таджикистане, то, как указывается в докладе Генерального секретаря, ОИК участвовала в качестве наблюдателя в межтаджикских переговорах под эгидой Организации Объединенных Наций, которые завершились в 1997 году подписанием Общего соглашения. ОИК является членом Контактной группы, которая была учреждена в связи с мирным процессом в Таджикистане.

Кроме того, между генеральными секретарями двух организаций продолжают консультации и по другим важным и неотложным вопросам, представляющим взаимный интерес, в том числе по

вопросу Палестины, положению на Ближнем Востоке, делу Локерби, конфликту в Сомали, спору о Джамму и Кашмире, по вопросам Боснии и Герцеговины, Косово и Сьерра-Леоне и многим другим вопросам.

Перейду теперь от политической сферы к обзору сотрудничества в области экономического и социального развития. И вновь, как отмечается в докладе Генерального секретаря, налицо прогресс, достигнутый в таких сферах, как технология, развитие торговли и технического сотрудничества между исламскими государствами, а также в вопросах помощи беженцам, продовольственной безопасности, сельского хозяйства, образования, ликвидации неграмотности, инвестиционных механизмов, развития людских ресурсов и окружающей среды. Число примеров такого сотрудничества растет. В связи с этим хотелось бы упомянуть недавнюю программу подготовки специалистов в области технологии продовольствия и текстильной промышленности для ряда организаций в Африке и в арабских государствах, которая проводилась в Каире при участии Исламской торгово-промышленной палаты, Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Египетской федерации торгово-промышленных палат. Еще одним примером явилось подписание в начале октября 1998 года генеральным секретарем ОИК и Исполнительным директором Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения Меморандума о взаимопонимании в целях укрепления сотрудничества в областях планирования семьи, переписи населения, репродуктивного здоровья и связанных с ними вопросах. Стоит также упомянуть и продолжающееся сотрудничество ОИК с Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими программами и учреждениями Организации.

Перейду теперь к представляющему интерес для ОИК вопросу о реформе Организации Объединенных Наций. Государства - члены ОИК непосредственно заинтересованы в результате этих реформ. Это было подтверждено в ходе самого последнего координационного совещания министров иностранных дел государств - членов ОИК, которое состоялось 1 октября 1998 года в Нью-Йорке.

Его Превосходительство Постоянный представитель Катара, в качестве председателя

исламской группы, только что представил проект резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция, который находится на рассмотрении Ассамблеи в документе A/53/L.13 от 27 октября 1998 года. Я надеюсь, что она будет принята консенсусом. Я хотел бы обратить внимание присутствующих на два пункта постановляющей части ввиду их важности.

Прежде всего, это пункт 4, в котором содержится просьба к Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция продолжать сотрудничество в их совместных поисках решений глобальных проблем, таких, как вопросы, связанные с международным миром и безопасностью, разоружением, самоопределением, основными правами человека, социальным и экономическим развитием и техническим сотрудничеством. Нет никаких сомнений в том, что этот пункт отражает стремление Генеральной Ассамблеи вовлечь ОИК в дипломатические и посреднические усилия по отысканию решений ряда проблем, представляющих общий интерес.

Во-вторых, это пункт 10, настоятельно призывающий Организацию Объединенных Наций и другие организации системы Организации Объединенных Наций, особенно ведущие учреждения, в целях укрепления сотрудничества увеличить объем технической и других видов помощи, предоставляемой Организацией Исламская конференция и ее вспомогательным органам и специализированным и ассоциированным учреждениям. Мы с воодушевлением восприняли бы такую поддержку, которая укрепила бы наши возможности в плане повышения эффективности вклада ОИК в совместные программы и мероприятия.

Позвольте мне поднять вопрос, который я не решался прежде ставить перед Генеральной Ассамблеей. Однако я надеюсь, что его обсуждение позволит нам достичь заветной цели. Этот вопрос касается льгот и привилегий, которые предоставляются миссиям при Организации Объединенных Наций в соответствии с Соглашением о Центральном учреждениях. Общеизвестно, что Миссия Постоянного наблюдателя ОИК, равно как и миссии Лиги арабских государств и Организации африканского единства не имеют возможности в полной мере пользоваться льготами и привилегиями

по сравнению с некоторыми другими региональными организациями. В связи с этим необходимо отметить, что аккредитованные при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Миссия Постоянного наблюдателя ОИК и представительства других межправительственных и региональных организаций пользуются всеми необходимыми льготами и привилегиями, что позволяет им более эффективно выполнять их различные задачи и обязанности.

Постоянный наблюдатель Лиги арабских государств на прошлой неделе поднял этот вопрос в своем выступлении перед Генеральной Ассамблеей. Мы снова ставим вопрос в надежде на то, что те, кто отвечает за осуществление Соглашения о Центральном учреждениях, самым серьезным образом рассмотрят эту проблему и уделят ей то внимание, которого она заслуживает, с тем чтобы мы могли выполнять свои обязанности эффективно и в полном объеме.

В заключение я хотел бы еще раз подтвердить наш непреходящий интерес к сотрудничеству и координации с Организацией Объединенных Наций и твердую приверженность положениям и благородным целям Устава.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/53/L.13.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает данный проект резолюции?

Проект резолюции A/53/L.13 принимается (резолюция 53/16).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 26 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.